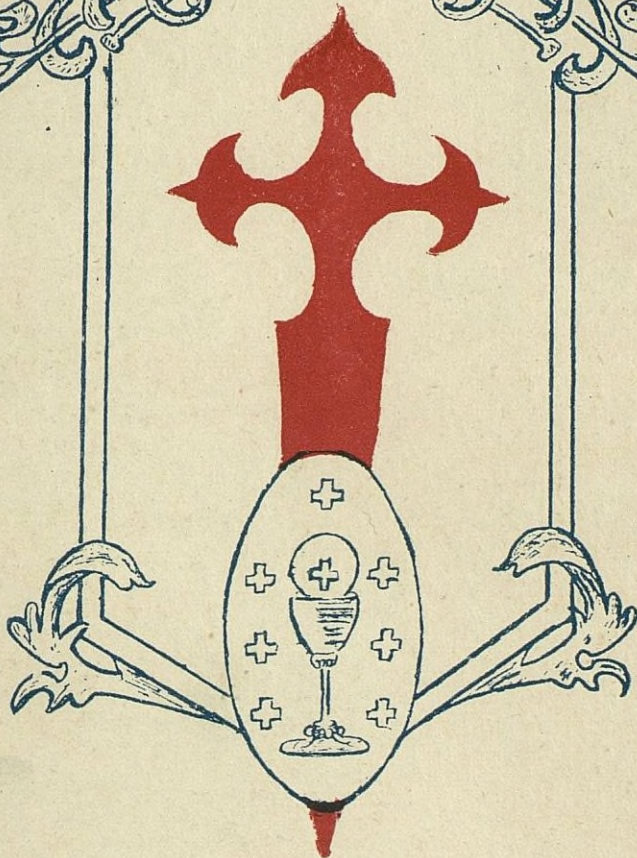


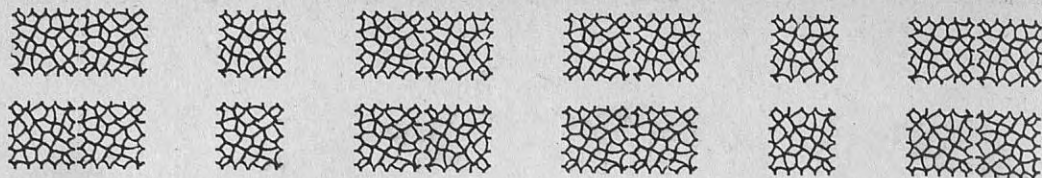
A. T. E. R. R. A



ORGANO del CENTRO

ALLEGRO.

Revista
CÓRDOBA (R.A.) Mensual.



Hilo "Cometa"



Sedoso - Brillante - Fuerte

Superior a todos

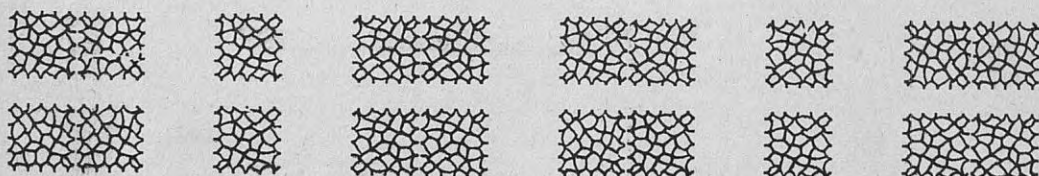
20%

Mas barato

Importadores:

HERIBERTO MARTINEZ & Cía.

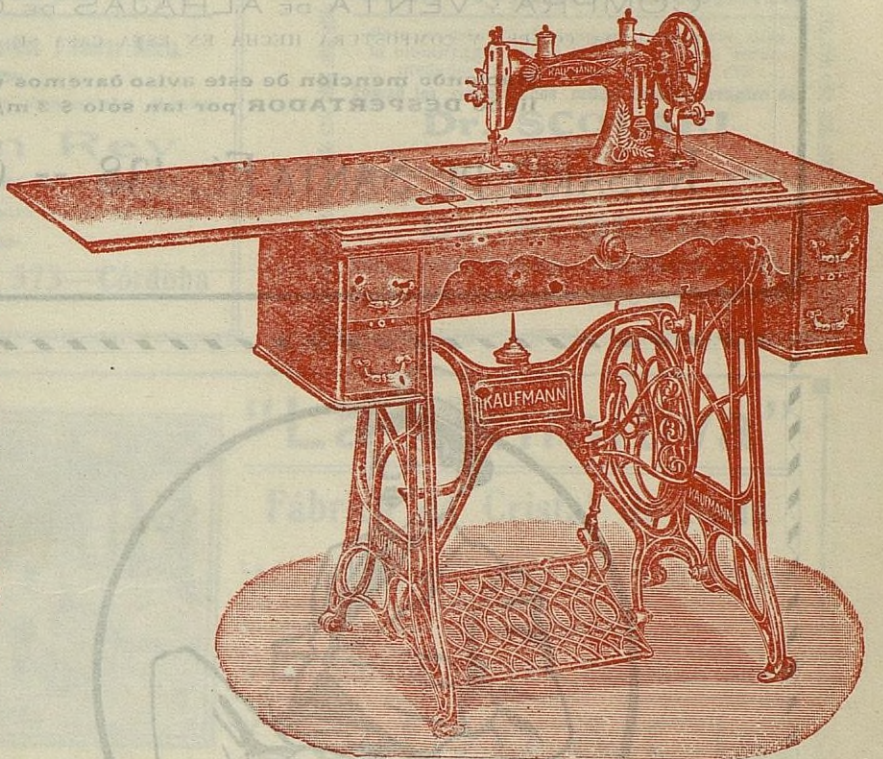
Córdoba



Ferretería KEGELER

Rivadavia 365 - - Córdoba

MAQUINAS
DE COSER
KAUFFMANN



———— Bazar, Pinturas, Máquinas Agrícolas ————

"LA VENTAJOSA"

Relojería — Joyería
y Armería

* **Rey Hermanos** *

•••••

COMPRA Y VENTA DE ALHAJAS DE OCASION
POR TODA COMPRA Y COMPOSTURA HECHA EN ESTA CASA SE DA SU GARANTIA

Haciendo mención de este aviso daremos un
lindo **DESPERTADOR** por tan solo \$ 3 m/n.

ROSARIO DE SANTA FÉ, 138 -- CORDOBA



SON AL NUDO LOS CANDIALES
Y LOS CALDOS DE GALLINA
CUANDO EL PÚBLICO SE INCLINA
EN PEDIRLAS MARCA "LLAVE"

D. L. O. 110

LAS
ZAPATILLAS
MARCA
"LLAVE"

cosidas
con alambre
son las mejores

Banco Edificador de Córdoba

SOCIEDAD ANÓNIMA COOP. LTDA.

SAN GERÓNIMO, 143 — CÓRDOBA

Préstamos Hipotecarios — Seguros contra Incendios
Administración de Propiedades

DIRECTORES:

Dr. Benjamín Otero Capdevila — Sr. José Minetti — Sr. Emilio Segundo Dianda — Sr. Demetrio Brusco
Sr. Fernando L. Giménez — Sr. Manuel Posada — Sr. Rafael Calvo — Sr. Guillermo O'Mullane
Dr. Carlos Castellano — Sr. Atlántico Dianda. SÍNDICOS: Sr. Juan Kegeler — Sr. Pedro Piccinini.

“La Cantábrica”

Fábrica de Colchones Elásticos a Fuerza Motriz

Especialidad en composuras pertenecientes al ramo

Ramón Rey

Se atiende todo pedido de la campaña.

Se hacen Armazones para catres de lonas

24 de Septiembre, 373—Córdoba

Gran Triunfo Científico

Para combatir eficazmente en pocos días
la bienorragia, flujos blancos y todas enfer-
medades de las vías urinarias, etc. ::

Tomad los renombrados sellos Antibleorrágico del

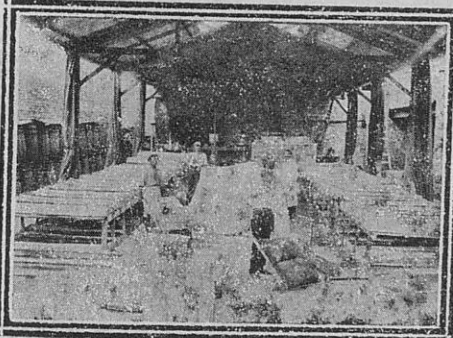
Dr. SCOLARI

DE MILAN

¿Queréis Salud y Vigor? Tomad el afama-
do tónico reconstituyente y nutritivo de

Dr. SCOLARI

Depósito general en Córdoba: **FARMACIA PIAZZA**
Calle 24 de Septiembre y Rivadavia



“La Primitiva”

Fábrica de Cristal de Soda

La única en el país montada con todos los adelantos mo-
dernos, en competencia tanto en calidad como en precio,
con sus similares importados.

Se mandan muestras a quien las solicite.

Vélez Sársfiel 1315 — Teléfono 3899

Cortizo & Cia.

Vinos TIRASSO

Alvear, 125

Córdoba

Manuel Rey

Sucesor de MARTINEZ & REY

Casa Fundada el año 1876

ALMACÉN POR MAYOR

DE COMESTIBLES
BEBIDAS Y FERRETERÍA

Importación y Consignación

261 - Independencia - 263

TELÉFONO 285

Córdoba

39 - Corrientes - 41

Dirección telegráfica: MARTÍREY

Almacen y Bazar "Olimpia"

- DE -

JUSTO VILA

CASA DE CONFIANZA

25 de Mayo y Maipú

Teléfono 3806

CÓRDOBA

Casa Porto

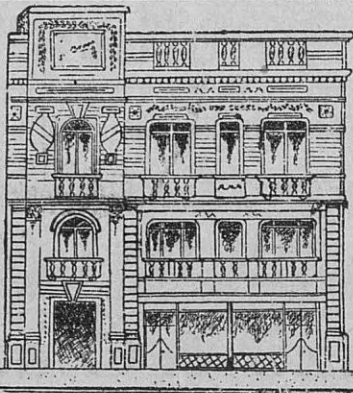
SOMBRERERÍA Y CAMISERÍA

Artículos generales para hombre

89 Rosario de Santa Fé 95

Plaza San Martín

Teléfono 3517 - CORDOBA



Ferretería EL ARCA DE NOÉ

JUAN P. DE SANTIAGO

Ventas por Mayor y Menor

Rivadavia 230 al 238

Teléfono 3461

Córdoba

MOLINO CENTENARIO

- DE -

José Minetti y Cía.

Harinas: 000 Graciela - 00 Graciela - Especial Cero

Boulevares Wheelwright y Centenario - Córdoba

Banco Español del Río de la Plata

CASA MATRIZ: RECONQUITSA, 200 — BS. AIRES

Capital suscrito	\$ 100.000.000.—	m/n.
Capital realizado	" 98.875.380.—	"
Fondo de reserva	" 49.380.452.—	"

Sucursales en el Exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, París, Río de Janeiro, San Sebastián, Valencia, Sevilla y Vigo.

Sucursales en el Interior: Adolfo Alsina, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires), Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, Salta, San Juan, San Nicolás, San Pedro (Buenos Aires), Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

Agencias en la Capital: Núm. 1, Pueyrredón 185; núm. 2, Almirante Brown 1201; núm. 3, Vieytes 1902; núm. 4, Cabildo 2027; núm. 5, Santa Fe 2201; núm. 6, Corrientes y Anchorena; núm. 7, Entre Ríos 1145; núm. 8, Rivadavia 6902; núm. 9, Bernardo de Irigoyen 364; núm. 10, Bernardo de Irigoyen 1600.

CORRESPONSALES DIRECTOS EN TODOS LOS PAISES

El Banco Español del Río de la Plata con su extensa red de sucursales en la República Argentina y en el extranjero, está en excelentes condiciones para atender a su clientela en toda clase de iniciativas que favorezcan el intercambio con el exterior y contribuyan al desarrollo de los negocios en el país.

ABONA :

CAJA DE AHORROS 4 o/o
CUENTAS CORRIENTES 1 o/o

SUCURSAL CÓRDOBA :

RIVADAVIA esq. ROSARIO DE SANTA FÉ

Aserradero y Carpintería

Depósito de Maderas del País

*Existencia permanente
de puertas y ventanas*

Francisco Alsina y Cia.

Boulevard Guzmán 236 - 288

Casilla Correo 40

Córdoba

Teléfono 2011

Banco Alemán Transatlántico

Sucursal en Córdoba: Calle SAN JERONIMO, 132 al 138

EN BUENOS AIRES: { Oficina principal: BARTOLOMÉ MITRE y RECONQUISTA.
Sucursal Núm. 1: CALLAO y CORRIENTES.
Sucursal Núm. 3: Calle LIMA, 1666

SUCURSALES EN: **La Argentina:** Buenos Aires, Bahía Blanca, Córdoba, Mendoza, Rosario de Santa Fé, Valdivia, Temuco. — **Chile:** Valparaíso, Santiago, Antofagasta, Iquique, Concepción, — **Perú:** Lima, Callao, Arequipa. — **Bolivia:** La Paz, Oruro — **España** Barcelona, Madrid. — **Brasil:** Río de Janeiro, São Paulo.

CASA MATRIZ

Deutsche Ueberseeische Bank, Berlín

El Banco se encarga de todas clases de operaciones bancarias.

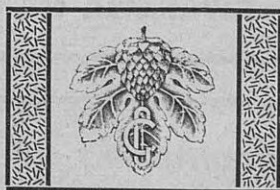
Emite giros sobre todas las plazas comerciales del mundo, descuenta pagarés y letras comerciales; abre cuentas corrientes y recibe depósitos a plazo fijo y en caja de ahorros.

El Banco BONIFICA en Cuentas Corrientes 1 o/o
a plazo fijo convencional
en Caja de Ahorros sino se retira antes de dos
meses desde \$ c/l. 10. 4 o/o

Jorge Krug, GERENTE.

PILSEN — Y — MUNICH

CERVEZA
de Calidad



(MARCA REGISTRADA)

◀ TIPO ▶
EUROPEO

El secreto del éxito de nuestros productos reside
únicamente en su composición de

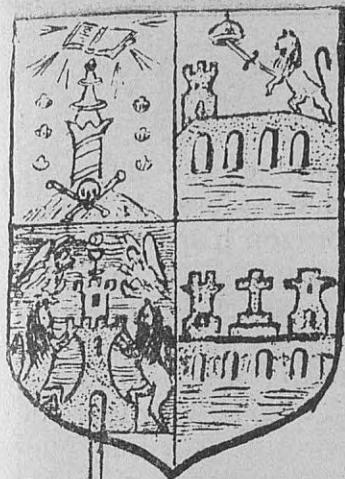
PURA MALTA Y LUPULO

constituyendo de este modo la bebida más sana



CERVECERÍA CÓRDOBA
E. MEYER & Cia.

TELÉFONO 3509



A Terra.

Dirección y Administración: ITUZAINGÓ, 169

Año II

Córdoba, Octubre de 1921

Núms.
17 y 18

Dedicado al día de la Raza



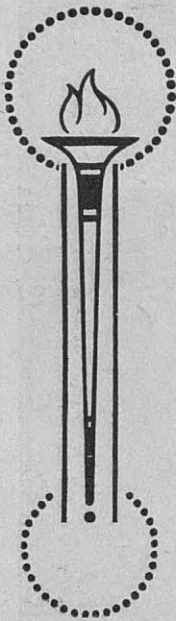
S. M. Alfonso XIII — Rey de España



La Fiesta de la Raza

Conceptos de nuestro

:: :: Soberano :: ::



«Día memorable que a través de los siglos hace vibrar de honda emoción el corazón hispano; el día en que los mitos de la antigua fábula y los ensueños del poeta hallaron realidad esplendorosa en aquel inmenso continente que se abría al esfuerzo civilizador de nuestra raza, y que ésta aún puebla y secunda en el juvenil y gallardo vigor a las brillantes civilizaciones americanas.

Día este muy feliz, llamado de la Raza, que habremos siempre de celebrar con admiración y gozo a un tiempo, puesto que en el coinciden en sus palpitaciones de uno y otro lado del Atlántico millones de corazones hijos todos de este fecundo suelo hispano.

Y al conocerse y frecuentarse cada vez más americanos y españoles, en pacífico y progresivo trato, verán enardecerse la sangre común que por sus venas circula, reverdecerán los viejos afectos y sentimientos y se afianzarán los lazos de sincera estimación y fraternal cariño. En esta obra de paz y de amor entre los viejos y jóvenes españoles no ha de faltarles la simpatía y el apoyo de quien, como yo, ningún timbre heredado de sus antepasados ostente con mayor orgullo que el de descendiente de aquellos que solo entre todos los Monarcas de Europa supieron comprender la magna inspiración que dió al mundo un nuevo continente y a España la gloria más preciada de su larga y grandiosa historia».



Dr. Hipólito Irigoyen

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ARGENTINA





Declaración de Fiesta Nacional Argentina el 12 de Octubre

DECRETO

Visto el memorial presentado por la Asociación Patriótica Española, a la que se han adherido todas las demás sociedades españolas y diversas instituciones argentinas científicas y literarias, solicitando sea declarado feriado el día 12 de Octubre y considerando:

1.º — Que el descubrimiento de América es el acontecimiento de más trascendencia que haya realizado la humanidad a través de los tiempos, pues todas las renovaciones posteriores se derivan de éste asombroso suceso, que al par que amplió los lindes de la tierra abrió insospechados horizontes al espíritu;

2.º — Que se debió al genio hispano—al identificarse con la visión sublime del genio de Colón—efemérides tan portentosa, cuya obra no quedó circunscripta al prodigio del descubrimiento, sino que la consolidó con la conquista, empresa ésta tan ardua y ciclópea que no tiene términos posibles de comparación en los anales de todos los pueblos;

3.º — Que la España descubridora y conquistadora volcó sobre

el continente enigmático y magnético el valor de sus guerreros, el denuedo de sus exploradores, la fe de sus sacerdotes, el preceptismo de sus sabios, las labores de sus menestrales; y con la aleación de todos estos factores obró el milagro de conquistar para la civilización la inmensa heredad en que hoy florecen las naciones americanas: Por tanto, siendo eminentemente justo consagrar la festividad de esta fecha en homenaje a España, progenitora de naciones, a las cuales ha dado con la levadura de su sangre y con la armonía de su lengua una herencia inmortal que debemos de afirmar y de mantener con jubiloso reconocimiento, el Poder Ejecutivo de la Nación decreta:

Art. 1.º — Declárase fiesta nacional el día 12 de Octubre.

Art. 2.º — Comuníquese, publíquese, dese al Registro Nacional y archívese. — Irigoyen — R. S. Gómez — D. Salaberry — F. S. Salinas — E. González — F. Alvarez de Toledo — H. Pueyrredón — F. Torello.

Buenos Aires, Octubre 4 de 1917.

La Raza Hispano - Americana

Para «A. Terra»

Como un río que cuanto más se aparta de su origen más grande y caudaloso se contempla, así la raza hispano-americana, arrancando de la noche de los tiempos prehistóricos, cruza por las regiones seculares de la historia, para presentarse en nuestros días gigante, solemne, majestuosa.

Por múltiples elementos etnográficos enriquecida, ha sabido plasmar en síntesis maravillosa la heterogeneidad de sus componentes para formar su carácter propio, su unidad, sin menoscabo de una exuberante y riquísima variedad.

¡Raza verdaderamente prodigiosa la que ha podido absorber a todos los pueblos que con ella se han cruzado en el camino de la existencia!

Prescindiendo de las diferencias físicas y morales entre los iberos y los celtas — son tantos los puntos en que difieren los historiadores con respecto a los primeros — y considerando al pueblo hispanico como resultado de la fusión de esos dos contingentes étnicos, es admirable la fijeza con que ha sabido conservar los caracteres primitivos, fundiendo en su propio crisol a cuantos pueblos arrastraron hacia él las sucesivas corrientes inmigratorias.

Las relaciones más o menos íntimas que los fenicios, los griegos y los cartagineses sostuvieron con la primitiva población, en nada pudieron alterar la psicología característica de los primeros habitantes de la península.

Los mismos caracteres, los mismos rasgos con que los historiadores griegos nos describen al español, permanecen intactos en la incesante comunicación con los pueblos colonizadores. La civilización les da nuevas formas, nuevas adaptaciones, el diamante recibe nueva luz sobre sus facetas, pero ni varía la esencia de sus atributos, ni la piedra preciosa cambia de naturaleza.

Altivos, independientes, religiosos, fieles hasta la muerte, amantes de la li-

bertad, así aparecen los hispanos de tiempos remotísimos, así perduran apesar del continuo roce con la civilización de las factorías, de este modo permanecen durante la dominación romana, con idéntica fisonomía persisten a través del imperio visigodo, tales se destacan del primer monumento literario de fines del siglo XII o principios del XIII, «El Mio Cid».

Se ha dicho que España fué absorbida por la civilización romana. Si con esta proposición quiere afirmarse que Roma impuso su dominio, su cultura, su lengua y sus leyes, la admitimos de buen grado, porque la historia la confirma; pero sí se quiere asegurar que los españoles se amoldaron al carácter de los romanos, no la podemos admitir, pues el análisis del pueblo hispano-romano nos dice que no fueron los conquistados los que se acomodaron al carácter de los romanos, sino que fueron los romanos los que se hicieron españoles.

Muy lejos de perder su carácter, a impulsos de la fuerza racial dominaron bien pronto a sus opresores, imponiéndoles emperadores hispanos, como Trajano, Adriano y Marco Aurelio; sabios como Séneca; poetas de tan alta resonancia como el épico Lucano y el epigramático Marcial; y enviando a la capital del imperio para que enseñaran latín a los mismos romanos, hombres tan ilustres y tan elocuentes como Quintiliano. No perdió el pueblo español su carácter, como lo demuestra el desdén con que arrinconó los ídolos paganos y el ardor con que abrazó el Cristianismo y la facilidad con que absorbió al pueblo visigodo estableciendo aquel reino fortísimo con reyes como Recaredo, con sabios como Isidoro de Sevilla, con manifestaciones político-religiosas tan importantes como los concilios de Toledo, con numentos jurídicos de tanta trascendencia como el «Forum Judicum».

No fué mayor la influencia que sobre el carácter de los hispanos ejercieron los hijos de Mahoma, no obstante su permanencia de siete siglos en la península. Si la lengua encarna, en la naturaleza de su léxico, en sus frases figuradas y en la índole de su sintaxis, el alma y el corazón del pueblo, insignificante debió ser la influencia arábiga sobre el alma nacional. Aunque, durante la convivencia de los moros con los españoles, se formó el castellano de la disolución del latín, no tuvieron aquéllos participación directa en la génesis del nuevo idioma.

Gran parte del léxico que necesariamente debieron introducir los invasores en el castellano, fué reemplazado con voces de filiación latina por los grandes escritores del siglo de oro, lo cual es una prueba de la altivez e independencia del pueblo español que jamás pudo sufrir intromisiones de ningún género.

De este modo, conservando su nativa pureza, algún tanto modificada, pero nunca absorbida por las civilizaciones extranjeras, llegó el pueblo español a constituir su unidad política nacional, para subir al esplendor de su gloria con tres poderosas fuerzas que dimanaban directamente de su pristino carácter: el sentimiento de la fé, el sentimiento patriótico y el espíritu caballeresco con ansias de escalar las cumbres y hambre de hazañas heroicas.

Y cuando, en el reloj de la Providen-

cia, sonó la hora de las sublimes expansiones y de las epopeyas inmortales, el pueblo español se lanzó a través del Océano para difundirse por un nuevo mundo, y constituir la raza hispano-americana que no se diferencia un ápice de la raza española.

Apesar de la diversidad de corrientes inmigratorias que han traído su caudal sanguíneo para mezclarlo con la sangre criolla, no ha podido ser absorbida aquella sangre generosa, inoculada por los españoles, y la América que expresa sus pensamientos en la lengua de Cervantes, es y será siempre española, eminentemente española.

¡Efecto sorprendente de la virtud maravillosa de la raza que ha podido, en alguna ocasión, ser vencida, pero jamás subyugada! ¡Milagro viviente de la raza española que, contando, como dice el entusiasta escritor Dón Bernardino Corral, «con una población de 6.800.000 habitantes al descubrir el Nuevo Mundo, pudo inundar el continente americano y crear una civilización uniforme en tan apartados países y sobre razas tan diferentes como eran las que, desde Florida hasta Magallanes, poblaban las regiones en que hoy se asientan 19 naciones hispano-americanas con más de 70 millones de habitantes!»

Tal es la grandeza de nuestra estirpe, tal es la gloria de la inmortal Raza Hispano-Americana.

DEMETRIO VELASCO SCH. P.



8 HORAS

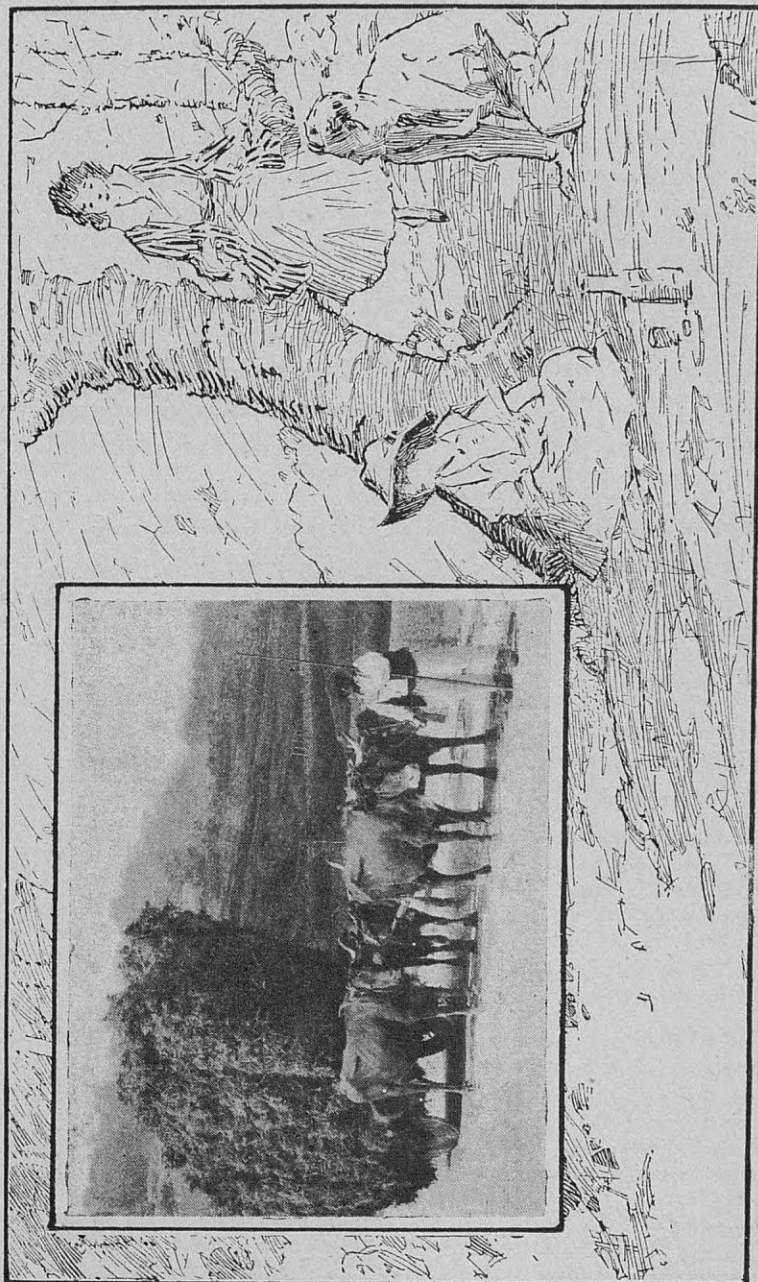
Para trajes a medida visite Vd. "LA IDEAL" **VISTE BIEN**, que ha traído un cortador de medida que es la expresión más completa en el arte de vestir. Habiendo dejado el puesto de jefe de cortadores de la casa **M. Alvarez de la Capital Federal** para ocupar el mismo en ésta.

San Martín 158

U. T. 3720

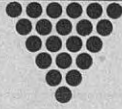
Trajés sobre medida en casimir de pura lana desde \$ m/n.

75 a 145



VIGO — Aldeanos conduciendo sus carros de «Toxo»

La Caridad Española



*Ya no vá de puerta en puerta
la Caridad, triste y sola;
que ya, de sus triunfos cierta,
marcha alegre y va cubierta
con la bandera española.*

*

*Con generosa hidalguía,
al ver los patrios colores,
la enriquecen a porfía,
y la sostiene y la guía
el amor de los amores.*

*

*Por él, de glorias cubierto,
soldados y generales
son vencedores o muertos;
él deja hogares desiertos
y llena los hospitales.*

*

*Por él, de patrias canciones
el arte levanta un coro,
y crecen las suscripciones,
y se amontonan millones
en las arcas del Tesoro.*

*

*Si hacen falta de grandeza
todavía más ejemplos,
ya prometen con largueza
los palacios su riqueza
y sus alhajas los templos.*

*

*Ya dice con alegría
la clase menesterosa
que dar a la patria ansía
de su pan de cada día
una porción generosa.*

*¡Santo amor que resplandece
con celestes arreboles!*

*Siempre que España padece
esta pasión se engrandece
en los pechos españoles.*

*

*Y las pruebas más hermosas
de éste amor, no son extrañas,
donde hay madres valerosas
que a la patria dan gozosas
el hijo de sus entrañas....*

*

*A quien honra confiamos
y limpia nos la devuelve,
¡que mucho que socorramos
y nuestra mano tendamos
con cariño, cuando vuelve!*

*

*Por eso a quien con bravura
hoy por España se inmola,
si es desgraciado, procura
aliviar su desventura
la caridad española.*

*

*Todos en ella inspirados,
y el santo calor que encierra,
hemos de ver amparados
a los dolientes soldados
que regresan de la guerra.*

*

*Que vean nuestros donativos,
por la gratitud cubiertos,
a llevarles compasivos,
socorros para los vivos,
sufragios para los muertos.*

Concha Espina de Serna



Descubrimiento de América

(1492)



A mi hijo político ANDRÉS VILLATUEVA

Era la mañana tranquila y apacible; el viento soplaba suave del Norte y las carabelas estaban listas para hacerse a la mar. El gran navegante Colón, hacía reparar todo lo que había ordenado con el fin, de que estuviere listo cuanto pertenecía al ansioso viaje. La tripulación entretenida con los aparejos de las jarcias, velachos, cangrejas y mayores, cantaba alegre la melodiosa canción del «Nauta», que de muy niños habían aprendido en las playas a sus mayores. Los ecos de las cantinelas de aquellos lobos de mar, solo esperaban órdenes a una voz, para hacer la maniobra, de la esperada partida. Abandonada la Costa por Colón el 12 de Marzo de aquel año, para él lleno de ilusiones, llegaba la aproximación del día deseado. La escuadra, por decirlo así, del gran Almirante, se componía de tres carabelas: La Santa María, La Pinta y la Niña. Sobre el mástil mayor de la primera, arboló Colón su pabellón, Martín Alonso Pinzón, tuvo el mando de la Pinta y su hermano Vicente Yañez Pinzón, el de la Niña. El número total de los aventureros que formaban como tripulación de las tres naves, era de 120. Ansiaban partir, y, partieron. Fué la dulce, la encantadora mañana del día 3 de Agosto, del memorable año de 1492; el almirante mandaba desplegar las velas, de su real Santa María y zarpaban del puerto histórico de Palos, cuyas ondas apacibles chocaban contra el costado de aquella nave capitana. Allá a lo lejos, quedaba sobre el promontorio que domina la costa, el convento de franciscanos bajo la invocación de Santa María de la Rábida. La muchedumbre presente en los muelles, con palmadas y vítores aclamaban, a los atrevidos marinos que iban a surcar el Océano. Tres días después de navegación por un rumoroso y verde mar, llegaban a las islas Canarias, que eran para los navegantes un regocijo, por ser la primera estación en que volvían a tocar la *costa terráquea*, de que se habían separado.

Allí, tuvieron que quedarse por espacio de algunas semanas, pues habíase deteriorado el timón de la «Pinta» que fué necesario reparar. Vuelto a emprender el viaje, y a medida que se alejaban de las

costas del continente, disminuía el entusiasmo de la tripulación. Algunos de los marineros que habían abandonado sus padres, o sus hermanos, o a su tierna y cariñosa amante, lloraban como si fueran destinados a no volver a ver nunca jamás, ni a las personas por ellos queridas ni a su país.

(Estos: los de la tripulación, no eran presidiarios, ni mucho menos, como algunos falsos escritores para deshorrar a nuestra amada España, lo escriben en tratados de historia para los alumnos de 2.º grado de las escuelas). El almirante Colón, para serenarles, describía las espléndidas comarcas que iban a descubrir y prometía tierras y riquezas, con el fin que en aquellos espíritus desordenados, volviese la fé y la esperanza. Los días se sucedían unos a otros y la señal de tierra no aparecía. La situación de Cristóbal comenzaba hacer crisis y la impaciencia de los tripulantes llegaba a cambiarse en verdadero motín. Nuevas esperanzas vinieron a distraerle por un momento. La zozobra disminuía; Colón, pensaba en el porvenir de su raza, de su ciencia, de su abolengó y sobre todo, de los reyes que le habían entregado a expensas de unos millones: las joyas de una mujer reina, de una mujer santa, de una madre sublime y de una esposa noble, egrégia y sincera: la reina de las reinas: la Isabel Católica, la monarca íntegra de Castilla y de León y la dueña absoluta de España.

Sin embargo, de todos esos pensamientos, pensaba y esperaba que Martín Alonso Pinzón, subido en la popa de la Pinta, como primer vigía de su escuadra, le anunciase algo. Al ponerse el sol en la penumbra del día 25 de Septiembre, ese marino llamado Martín Alonso Pinzón, gritó: — «¡Tierra! ¡Tierra! — Colón, cayó de rodillas después de ser notificado y entonó el «Gloria in Excelsis»; pero a los resplandores de la aurora, tuvieron que convencerse que no eran más que unas nubes que se amontonaban en el horizonte y que a Pinzón le había parecido tierra.

Los grandes vuelos de pájaros al Suroeste, convencían a Colón sin embargo, que se aproximaban a la dirección de sus

anhelos,—a su sueño encantador,—a su alma grande de visionario,—a su inspiración sublime y, a su matemática geográfica, en que pensaba y sabía que faltaba mucha tierra para completar su redondez (la tierra). Colón modificó su derrotero inclinando de Oeste a Sur-oeste y siguiendo viaje, iban, iban...

Al fin, en la noche tranquila y serena a la luz, de la melancólica luna del 11 de Octubre, estando Colón sentado y pensativo en la extremidad del Castillo de popa, parecióle ver una luz a cierta distancia. Llenos de esperanza y de incertidumbre continuaron navegando hasta las 2 de la madrugada del día 12, en que un cañonazo disparado por la «Pinta» que precedía a las demás carabelas, anunció el descubrimiento de alguna tierra.

Cuando comenzaba amanecer, Colón distinguía delante de sí, una isla la que reconocida juntamente con Pinzón y Vicente Yañez; al poner sus plantas en ella y desplegando el pendón de Castilla tomó posesión en nombre de Fernando e Isabel, a la que dió por nombre «San Salvador».

Los reyes católicos en prueba de agradecimiento le concedieron al inmortal navegante el blasón en que entre las armas de Castilla y de León se leía el mote.

A Castilla y a León

Nuevo mundo dió Colón.

BENJ. MARTZ. CADILLA

12-10-921

La Fiesta de "La Raza"

Ya suenan los clarines de la diana: —la aurora magestuosa llena de luz: los pajarillos cantan y saltan en la enramada de los bosques: las flores perfuman los aires y la campana con sus tañidos anuncia la hora de la oración. —Las bandas de música, se sienten que recorren las calles al son de la marcha de Cádiz y alegres pasos-dobles. La alegría, bulle en los corazones de los romeros y los festivales en conmemoración del día de «La Raza», comienzan a despertar el entusiasmo patriótico del pueblo que vá a celebrarlos en pro de la «Cruz Roja Española».

Las brisas suaves de la mañana, mecen con dulzura el follaje del prado en que después del medio día, han de inaugurarse las fiestas populares, tradición de las alegres romerías de nuestros pueblos queridos. Allí, en ese campo lleno de césped color verde-esmeralda, se recordará la patria ausente a través de la dorada ilusión que nos trasporta en

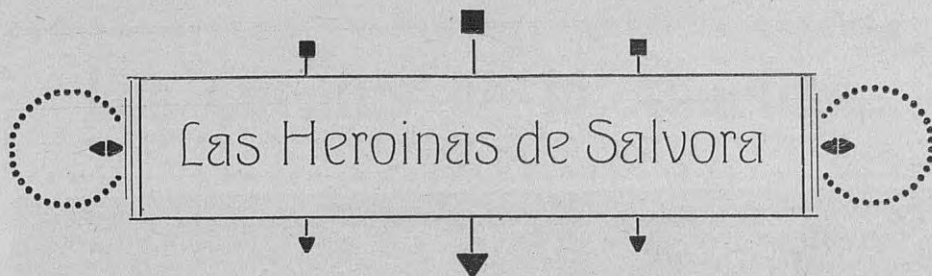
alas del deseo, al terreno sacrosanto para vivir un instante no más lleno de dicha y placer. ¡Que bello! ¡Que hermoso es alentar por un momento tan siquiera, el recuerdo de donde hemos nacido, que hermoso, que bello!

Y... así, serán los festejos de las efemérides sublimes de nuestra purísima historia que sin mácula, tiene en letras de oro, escritas sus brillantes páginas: ellas son, el descubrimiento de América, con el día de «La Raza» para unir en común consorcio, nuestra España noble y generosa con sus dignísimas hijas del continente americano.

Honor y gloria a los españoles que bregan día a día con ahinco y con fé, por la bendita unión, prez y honra, a los americanos que de corazón los acompañan.

B. M.

Córdoba de 1921.



Las Heroínas de Salvora

Poesía escrita para la Fiesta de la Raza Gallega, celebrada en Santiago de Compostela el 26 de Julio de 1921 y mandada especialmente por su autor, para «A Terra».

Arriba, el cielo oscuro, encapotado;
abajo, el mar hirviente, embravecido;
enfrente, el peñascal que espera airado;
la muerte en derredor.

Las fuerzas que se agotan
del cuerpo por el frío entumecido;
los ojos que se cierran al embate
de las olas que azotan
el rostro contraído de terror.

Las manos que, en aquel feróz combate,
buscan en vano los restos que flotan
del buque destrozado
del bajo traidor.

Todo presagia el triste fin, sin gloria,
del naufrago.... De pronto a su memoria
acuden las palabras de esperanza,
de amor, perdón y bienaventuranza
que a pronunciar un día le enseñara
el labio maternal.

Y las repite. Y rásgase el oscuro
crespón que el alma entera le envolvía,
y escucha el eco puro
de una voz dulce como melodía
de un coro celestial.

“¡Ten esperanza!” aquella voz le dice.
“¡Espera!” le repite un eco tierno.
Y espera confiado el infelice
que aún ha poco muerto se creyó.

Sonríen con un gesto del Averno
las Parcas que le acechan despiadas.
Más él confía, y siente renovadas
las fuerzas que perdió.

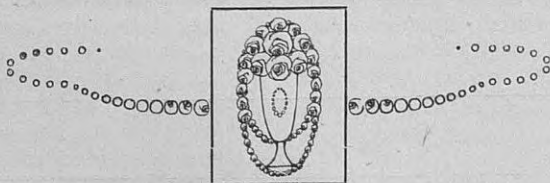
Otra vez nada y lucha. Y la esperanza
florece en la mirada ya serena
y en su sonrisa de dulzura llena....
¡¡Salvado!! En lontananza
las olas rasga con su débil quilla
una negra, minúscula barquilla
que al nauta se dirige.... ¡¡Ya llegó!!

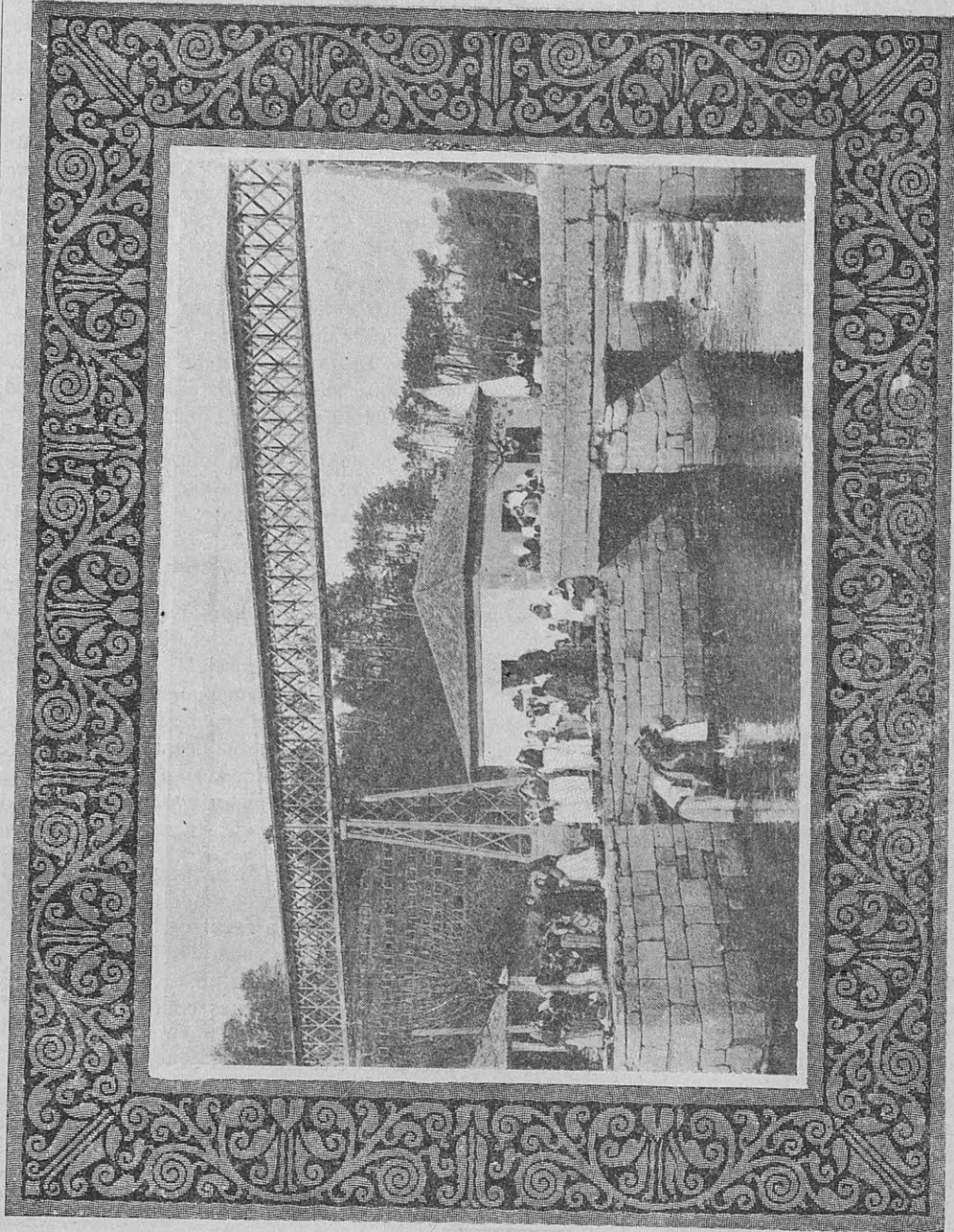
¡Oh asombro, y son mujeres
quienes tripulan la gloriosa nave!
Y el naufrago no sabe
si son humanos seres
o una celeste aparición.

¿Serán tal vez ondinas,
cuando así juegan con el oleaje?
Ah, no. que aquel coraje
no visto nunca en almas femeninas,
es sello agosto de una raza fuerte
que hace a los hombres despreciar la muerte
y a las mujeres torna en heroínas
cuando el peligro ajeno o de la Patria
llama a las puertas de su corazón.

Ya está salvado el naufrago y dichoso,
podrá tornar a sus amados lares,
y cuando vuelva a recorrer los mares
y en cada puerto cuente el fabuloso
suceso de su salvamento,
serán sus *verbas* firmes como peñas
y en ellas basaráse el monumento
que a las tres heroínas salvoreñas
eleve universal admiración.

AVELINO RODRÍGUEZ ELÍAS





REDONDELA — Tráfico en la plaza del pescado

Los Cuentos de la Abuelita

Una abuelita muy cuentista — sin duda porque su cuna era Aragón, tierra tan re-sellada del moro y del judío — cierta noche llamó a sus nietecitos y les habló de esta manera: Os voy a contar, hijos míos, una historia de SORPRESAS, historia que será verdad, como todas, y la verdad, como el cielo, es luz. Yo soy ya vieja, mi voz es voz de recuerdos que se remonta a otros siglos; los mozos ya no me escuchan, y a los viejos no les importa la evocación de grandezas que se trocaron en sombras; vosotros, nietecitos míos, más hermosos que el sol, en vosotros, en la niñez dichosa, cifro mi esperanza. y por eso en vosotros siembro esperanzas patrióticas.

I

Era en los primeros tiempos de nuestra historia. España había sido convertida en provincia romana, gobernada por pretores, ambiciosos unos y tiranos otros. Las crueldades y codicias de los gobernadores romanos llegaron a tal extremo que llegó día en que los españoles, todos a una, sintieron la necesidad imprescindible de hacer un supremo esfuerzo para arrojar de la Patria a los que habían echado grillos a su libertad, llevado los más preciosos tesoros del país y arrebatado las heredades de sus padres.

Era un mediodía cuando se oyó una bocina de bronce, cuyos ecos resonaron en todo el valle, helando de terror a los habitantes. El pueblo en masa acudió a la montaña, y una vez estuvieron todos congregados, destacándose de entre ellos uno, llamado Viriato, que aventajaba a los demás en destreza, penetración y audacia, les arengó de esta manera: «Ea! valientes, olvidemos nuestras mutuas quejas, y caigamos sobre los romanos nuestros enemigos, ya que arrancándose la máscara de amigos con que se presentaron al principio, aparecen tales como son, aves de rapaña, atentos solo a satisfacer su codicia de riquezas. Somos más que ellos, más valientes que ellos, nos asiste la razón, sólo nos falta la concordia. Unámonos, pues; marchemos contra ellos, que nos desprecian, nos humillan, y lejos de atender a la prosperidad de las comarcas que estrujan, no cesan de querer ordeñar la

vaca hasta dejarla exhausta. A las armas! Viva Iberia! Maldición sobre el invasor extranjero!»

Y levantando todos en alto sus escudos golpeándolos con sus venablos, prorrumpieron todos a una: «Guerra, guerra!» Y los ecos de los montes repitieron aquella voz. Resuelto los españoles a sacudir el yugo de Roma presentaron batalla a los invasores, y con tal arrojo pelearon, y tan duchos eran en preparar emboscadas, que repetidísimas veces desbarataron las huestes enemigas; tal destrozo hizo Viriato en las filas romanas, tanto había decaído la moralidad en el ejército romano y tal era el pánico que les entró a los de Roma, que los tribunos de la plebe solicitaban para sus protegidos la exención de servir en la península y no obteniéndola les libraban del servicio encarcelándolos.

Pero sucede que al cuarto creciente le sigue el cuarto menguante. Roma envió a España a un nuevo cónsul, llamado Quinto Servilio, quien desde un principio se propuso apoderarse de Viriato por sorpresa. En esto el invierno había sentado sus reales en Erisana, lugar en donde estaba acampado Viriato, quien cansado de tan porfiada lucha, acordó retirarse a Galicia, enviando antes al cónsul romano tres embajadores de paz, oficiales suyos, llamados Aulaco, Ditalco y Minuro. Cuando los tres enviados de Viriato llegaron al campamento de los romanos, el cónsul les recibió con grandes muestras de cortesía y después de haberles hecho cumplidos elogios de la pericia de Viriato y del arrojo de sus soldados y de haberles cargado de presentes, les dijo: «Caballeros, creo debéis estar ya fatigados de tanto bregar por esos montes sin tener un momento tranquilo. Vais a ponerlos pronto en camino y me congratulo de que la respuesta que lleváis a vuestro general será la señal decisiva de terminar esta lucha. Mas... para que puedan ser duraderas estas paces necesitariase para ello que hicierais un sacrificio, doloroso, bien lo veo, pero que al fin habría de redundar en provecho de todos».

— En qué ha de consistir el sacrificio? — exclamó Aulaco.

— No sé si acertaré a expresarme con claridad bastante si os digo que para que

un efecto desaparezca es preciso quitar la causa. Y los tres embajadores a una dijeron: «Ya creemos haber comprendido bien». — Celebro vuestro ingenio — replicó el cónsul — y vuestra hazaña os habrá de valer mucho, pues Roma sabe recompensar a los que la sirven bien. Manos, pues, a la obra».

Despidiéronse en ésto los traidores y llegado que hubieron a presencia de Viriato, recibíóles éste con las demostraciones de afecto que solía, y preguntóles:

— Qué respuesta me traéis? A lo que contestaron: — El cónsul te ofrece las paces, y en prueba de ello se retira hoy con su ejército, y para más atestiguar la sinceridad de su parecer nos ha mandado te hiciéramos presente de esta corona, justo tributo que quiere rendir a tus talentos militares». — Pláceme sobremanera que a tan buenos términos hayamos llegado — contestó Viriato.

No hay sino desarmar nuestras tropas y licenciarlas — replicó Minuro. Desde que el general romano abandona estos lugares, justa es la condición que ha impuesto. Cuando esté yo seguro — respondió Viriato — de que el cónsul cumple lo ofrecido, licenciaré a mi gente. Entretanto, bueno será no permanecer demasiado descansado! Pasados algunos días, convenciónóse Viriato de que era cierto el movimiento de retirada de los romanos y licenció a sus soldados.

Habían partido gran número de soldados para sus casas, no se hacía ya el servicio como en tiempo de guerra y apenas se vigilaba el campamento. Una noche entró Viriato en su tienda para echarse sobre el tosco lecho de pieles en que solía descansar; no había centinela alguno que custodiara su tienda. Cuando ya se hubo Viriato entregado al sueño, entraron sigilosamente Aulaco, Ditalco y Miruro en la alcoba donde dormía el general, y le asestaron sendas puñaladas, que por lo certeras le dejaron exánime.

Así murió Viriato, víctima de una sorpresa, el que durante catorce años tuvo en jaque a las aguerridas legiones de Roma, y su muerte fué la muerte de la coalición celtibero-lusitana, y fué inyección, sinapismo que hizo revenir a los romanos que yacían postrados, pues que es ley general de las sorpresas, ser muerte para un pueblo y reconstituyente para otro.

II

Era por el año 1808 en que Napoleón se resolvió a poner por obra el propósito que había formado de apoderarse de España, valiéndose para éllo de la mayor

astucia, y desplegando en esta circunstancia los inmensos recursos de su genio.

Los españoles se hallaban en aquella época más dispuestos que nunca a ocuparse de las cosas públicas. Colocados en la extremidad del continente, ya hacía más de un siglo que no se habían mezclado seriamente en los asuntos de Europa. Presenciando los grandes acontecimientos del siglo con la impaciencia de un espectador que quisiera figurar en ellos, se hallaba preparado para tomar en todo una parte inmoderada.

En ésto un contingente de treinta mil franceses al mando del general Murat penetró por Vitoria, en donde fueron bien recibidos por sus naturales. Nadie recelaba que vinieran los franceses a derribar el trono de los Borbones, sino quizás a derribar a Godoy o a proclamar al príncipe de Asturias por rey de España. De Vitoria se dirigieron a Castilla, pasando el Ebro por Miranda en donde es poco caudaloso dicho río, y atravesando los desfiladeros de Pancorbo — línea de rocas lisas y escarpadas que forman el último barco de los Pirineos — entraron en la vasta meseta de Castilla en donde el cielo es sereno y ardiente en estío, brumoso y glacial en invierno, y siempre crudo; las llanuras inmensas, los horizontes lejanos, las perspectivas tristes y severas; las poblaciones distantes unas de otras, el cultivo uniforme, no ofreciendo a la vista, excepto cuando las mieses maduran, más que inmensos rastrojos en que pastan los rebaños los habitantes, hermosos, altos, fornidos, sobre todo en las aldeas.

Ya en Castilla los franceses, la cosa presentó un cariz muy diferente. Los labradores castellanos vieron con malos ojos que se les metieran por casa aquellos extranjeros, y no tardaron mucho en ocurrir sangrientas reyertas.

Naturalmente, todo el mundo le preguntaba a Murat que a qué obedecía enviar tantos ejércitos a España cuando no había necesidad; pero nada podía responder el general por la razón de que él tampoco lo sabía. Pidió, pues, instrucciones a Napoleón y la respuesta fué que obedeciese lo que se le mandaba, que ocupase las plazas de Pamplona, Barcelona, donde estaban los generales Dubesme y Darmagnac, y que por su parte se dirigiese a Madrid y de allí a Cádiz.

Y se apoderaron, en efecto, los franceses de dichas plazas, pero lo hicieron de una manera indigna, en virtud de las más repugnantes traiciones. Tenían que haber venido a España los franceses para enseñarnos a esgrimir las armas de la traición a las que somos ajenos los españoles. Algunos dicen que se apoderaron los

franceses de las plazas españolas por abuso de confianza por parte de los nuestros, por traición, pero a mí me parece que fué por sorpresa.

En efecto; por las estrechuras de Roncesvalles se encaminó hacia Pamplona el general Darmagnac con tres batallones, y presentándose repentinamente delante de la plaza, se le permitió sin obstáculos alojar dentro sus tropas; no contentó el francés con esta demostración de amistad, solicitó del Virrey, marqués de Vallesantoro, meter en la ciudadela dos batallones de suizos, so color de tener recelos de su fidelidad. Negóse a ello el Virrey, alegando que no le era lícito acceder a tan grave propuesta sin autoridad de la Corte. Enojado Darmagnac por la repulsa del Virrey, ideó aquel, recurrir a un vergonzoso ardid. Uno a uno y con estudiada disimulación mandó que en la noche del 15 de febrero pasasen con armas a su posada cierto número de granaderos, al paso que en la mañana siguiente soldados escogidos, guiados bajo disfraz por el jefe Robert, acudieron a la ciudadela a tomar los víveres de costumbre. Nevaba, y bajo pretexto de aguardar a su jefe, empezaron los últimos a divertirse tirándose unos a otros pellas de nieve; distrajeron con el entretenimiento la atención de los centinelas españoles, y corriendo y jugando de aquella manera se pusieron algunos sobre el puente levadizo para impedir que lo alzarán. A poco, y a una señal convenida, se abalanzaron los restantes al cuerpo de guardia, desarmaron a los descuidados centinelas, y apoderándose de los fusiles del resto de la tropa, colocados en el armero, franquearon la entrada a los granaderos ocultos en casa del general francés, a los que de cerca siguieron todos los demás. La sorpresa se ejecutó con tanta celeridad, que apenas había recibido la noticia al desavisado Virrey, cuando ya los franceses se habían del todo posesionado de la ciudadela. De parecida manera se apoderaron los soldados de Duhesme de la plaza de Barcelona, de los castillos de Figueras y de San Sebastián. Pero esta sorpresa de los franceses no se puede decir para quien fué muerte y para quien fué vida; lo único que se sabe es que para franceses y para españoles fué un terrible revés, una terrible sangría sin resultados por ambas partes, y que los batallones franceses diezmadísimos tuvieron que transponer los Pirineos.

Finalmente era allí en Africa, el depó-

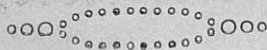
sito más grande de salvajismo. En esa Africa, trágica pesadilla de las madres españolas, se extiende Marruecos, nido de fanáticos y piratas, y en ese Marruecos hay una región, llamada el Rif, patria de una raza brava, fanática de su independencia, que hace la guerra por amor a ella y por exaltado espíritu religioso. Marruecos es una vena abierta por la que se derrama estéril lomejor de España; la sangre de su juventud y el oro de su trabajo. Las montañas de Marruecos regadas durante doce años por el oro y la sangre españolas, son montañas salvajes, pues que a pesar de ese riego humano no producen el fruto, al contrario, cada verano un huracán de plomo agosta en los surcos las semillas arrojadas a voleo por España. Ahora, en una sola jornada, se ha perdido todo lo que costó varios años de esfuerzos y de sacrificios y de heroísmo a nuestra nación. Me refiero al serio revés de que ha sido víctima España.

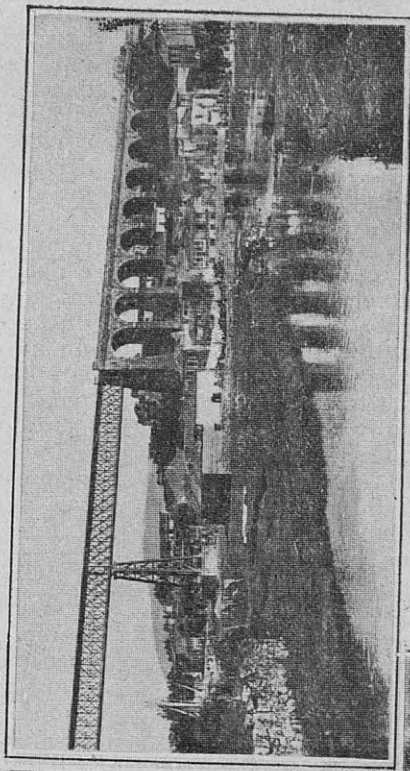
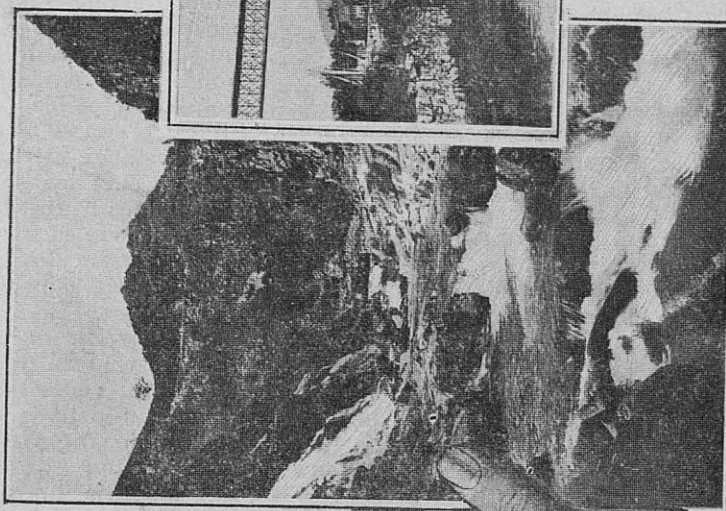
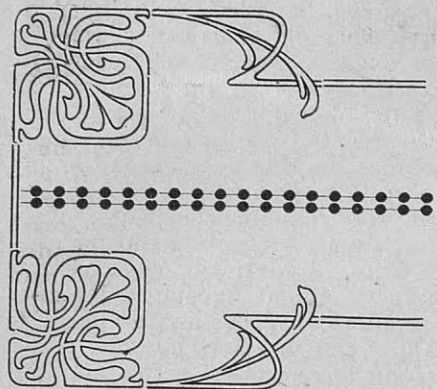
Fué en Annual, en el límite máximo de las avanzadas españolas en Marruecos. Un furioso ataque, imprevisto, mejor dicho, una sorpresa de la harca mora había cercado a nuestras tropas. Las montañas hervían de enemigos, que descendían como una tromba desoladora sobre nuestras tropas sorprendidas. El general, valiente, modelo de soldados, llamado Fernández Silvestre, con su Estado Mayor, se arriesgó allí donde el combate era más enconado. Caían los soldados tronchados como espigas bajo el huracán de plomo, pero era tan recio el sacudir del vendabal que arrancó hasta los árboles de más vida; allí cayó Silvestre y gran parte de su Estado Mayor. Y... la muerte recogió su ópima cosecha de vidas!

Esta sorpresa de los moros, fué un golpe tal, un revés tan terrible, que conmovió de angustia y de estupor a España, en cambio fué fiesta y fué regocijo para los moros.

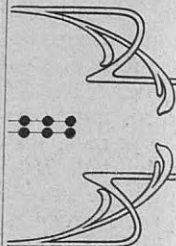
Así podría, hijos míos, seguir contándoos historias de sorpresas hasta el fin de mis días, pues están llenas de ellas las páginas de la Historia. Habéis de sacar de todas estas historias la siguiente moraleja: La prudencia es una señora que rige el timón de las tempestades de la vida. Sed amantes de ella, que la precisaréis muchas veces en la vida, y ella os librárá de muchas sorpresas que podrían ser de graves consecuencias para vuestra alma y para vuestro cuerpo.

I. PALACIOS.






REDONDELA — Viaducto a Pontevedra



Puente Caldela — La Freixa — Alrededores del Salto de Agua en el Río Verde.





Concepción Arenal

Cien años hace que nació la santa mujer, gloria de España, espejo de virtudes, ejemplar por el talento, el amor al bien y la perseverancia infinita en el sacrificio, de que dió asombrosas muestras. Estuvo en el mundo para acudir al remedio de las adversidades, del hambre y sed de justicia que padecen los pobres de espíritu, los enfermos de alma, quienes afligidos por los males o por la miseria física, sucumben ante sus estragos, y unas veces paran en las cárceles y otras en el hospital, y se consumen dentro de los asilos, o gimen donde toda pesadumbre tiene su asiento.

La insigne dama honró a la ciencia con su concurso; a la literatura, profesándola; al periodismo, ejerciéndole. Tuvo trato continuo con la bondad; en el dolor propio se adiestró para mitigar los ajenos. Donde se oía un ¡ay! estaba su persona para responderle con actos caritativos, y fué a ver a los enfermos en sus tugurios, a los necesitados en sus rincones, a los presos en sus cárceles, llevando a todos calmantes que aliviasen las desdichas que padecían y recogiendo de ellos enseñanzas suficientes para combatir los torpes egoísmos sociales, las inicuas indiferencias del mundo, los bárbaros azotes de la ira.

Fué todo paz, todo razón, todo sentimiento, todo sabiduría. Lo bueno, lo verdadero y lo bello hallaron en la ilustre señora intérprete constante y fidelísimo. Escribía libros y artículos a la vez que realizaba obras piadosas. Sus admirables lecciones fueron teóricas y prácticas; nunca tuvo incertidumbre ante los deberes ni contemporizó con las pompas y vanidades de la tierra. Puesto el pensamiento en Dios y el corazón en la Humanidad, parecía mediadora entre las bondades infinitas del Creador y las ansias de opoyo perenne que sienten las criaturas.

Cuantos quieran conocer nuestros problemas de Beneficencia, las hondas cuestiones penitenciarias, las justas demandas del sexo femenino; cuantos busquen itinerarios para recorrer las tierras habitadas por quienes sufren quebrantos físicos o espirituales, necesitan leer los libros de Concepción Arenal. Ningún político sociólogo, maestro o escritor podrá llamarse

○ culto si no conoce y ha consultado muchas veces El visitador del pobre, *El visitador del preso*, *La beneficencia*, *la filantropía y la caridad*, *Cartas a los delinquentes*, *Cartas a un señor...*, en suma, las obras donde resplandece juntos los conocimientos útiles, la filosofía profunda, la generosidad, el arte, enseñanzas nobles, inclinaciones sublimes, realidades y esperanzas.

Copiosa, magnífica fué la labor de Concepción Arenal. Cerca de quinientos artículos publicados en su periódico. *La Voz de la Caridad*, y además de los libros citados. *La mujer del porvenir*, *La mujer de su casa*, *Estudios penitenciarios*, *Ensayos sobre el derecho de gentes*, *La instrucción del pueblo*, *La educación de la mujer*, *La instrucción del obrero*; Tomos de versos, *Fábulas*; una verdadera biblioteca, en la cual resplandecen las producciones trascendentales y las amenas, trabajos de observación y análisis, al lado de páginas donde lucen la inspiración y el encanto de un alma excepcionalmente hermosa.

La escritora, la poetisa, la socióloga, la criminalista, que todo esto fué Concepción Arenal, no estorvaron para nada al ejercicio de excelsas condiciones de esposa y madre. Quienes por ignorancia o por malicia, incultos o necios, consideren incompatibles con el sexo femenino las obligaciones familiares y el ejercicio del entendimiento piensen en la inolvidable dama, que con la misma intensidad brilló en el hogar y en los libros. Su espíritu, encendido por el amor a Dios, estuvo consagrado a los débiles y a los menesterosos; sabia y buena, dulce y fuerte, sensible y vigorosa, perspicaz en los riesgos del mundo y tierna en las íntimas manifestaciones de la familia, pareció enviada por la Providencia para que se cicatrizasen las heridas que abre el dolor en la carne flaca de los afligidos y extraviados.

Los huérfanos la consideraron como madre; los perseguidos, como protectora; los enfermos, como ángel tutelar; mantuvo sus más íntimas amistades con seres víctimas de múltiples congojas. Su amor a la justicia, el sentido moderno con que define y aprecia las desventuras colectivas, el desprendimiento personal de que dió continuas y señaladas muestras, la resigna-



Placa colocada por la Intendencia Municipal de Buenos Aires
en la nueva calle designada con el nombre
de «Concepción Arenal»

ción con que desdeñara ataques de la barbarie que a veces se disfraza con apariencias de civilización, todo la hace digna de que su nombre y fama los recoja la Patria para ponerles en el lugar que corresponde a cuanto es digno de inmortal privilegio.

Concepción Arenal, en un ambiente hostil, sin que ni Universidades ni escuelas la proporcionaran medios para ello, estudió grandes problemas jurídicos y de carácter social mejor, mucho mejor que los personajes graves de su época. Con razón pudo decir que la persona no tiene sexo, y el interés de un pueblo está en crear individualidades útiles para su desenvolvimiento y grandeza.

Mujer sin títulos oficiales de ningún género, pudo aleccionar a doctores y licenciados, por que, según sus palabras, «las cosas que sepa tan bien como el hombre, las enseña mucho mejor que él una mujer».

Murió en 1893, cuando aún no había concluido su magnífica obra *El pauperismo*. Anciana de cuerpo, persistía en su espíritu el vigor con que fué siempre amparadora de la verdad y de la justicia. En sus escritos hay atisbos precursores de triunfos que hoy se imponen al mundo.

En la Beneficencia pública, en el régimen penitenciario, en la política de carácter social, ¿cuántos escribieron libros iguales a los de la excelsa autora de *El Reo, el pueblo y el verdugo*? Por motivo de sexo no pudo hallarse nunca ni en Parlamentos ni en Gobiernos; pero España le debe más favores que a la moyería de cuantos brillaron en las cumbres del Poder.

Puede servir de ejemplo a todas las mujeres y de lección a todos los hombres y mostrarse además como guía a quienes cumplen el deber de acercarse a los desvalidos, considerando que el mejor y el más pródigo manantial de fortaleza está en amparar a los débiles como lo hizo la inmortal gallega a quien hoy tributa la Patria homenaje de amor y gratitud.

En Galicia había de nacer la gran escritora, en el rincón delicioso, donde todo induce al sentimentalismo: los paisajes melancólicos, la rías mansas, el cielo gris, los bosques en somnolienta paz, el habla dulce, que unas veces suena en los oídos como lamento y otras con voces sugestivas y acariciadoras.

J. FRANCOS RODRIGUEZ

EL GRITO NACIONAL



Por RAFAEL ABELLÁN

Al partir nuestro ejército a campaña
corre el pueblo frenético aclamando,
a los valientes que se van pensando
vengar su patria en la primer hazaña.

Lucharán en el llano y la montaña.
El enemigo campo devastando,
que llevan en sus pechos palpitando,
el grito nacional de «¡ Viva España! »

El peligro inminente los alienta,
que volverán con gloria, sin desdoro,
sin sufrir del infiel triste derrota ;
Ellos castigarán la infame afrenta,
¡ Y antes que ser vencidos por el moro
derramarán su sangre gota a gota !



DE D. MANUEL CASTRO LÓPEZ

Para «A Terra».

El individuo humano, la sociedad, el pueblo, la nación que no echan en olvido las glorias conquistadas por sus mayores, y las celebran entusiasmados, merecen gozar de los frutos de ellas. La superior a toda obra en la Historia, aparte la aparición del ideal cristiano, que entraña la redención de la humanidad, es el fausto Descubrimiento del Nuevo Continente. ¡ Bien hayan América y España, que, sobreponiéndose a las preocupaciones del presente se detienen momentáneamente el Doce de Octubre a celebrar, agradecidas, el nuevo aniversario de tan magno acontecimiento !

Buenos Aires, Septiembre 11 de 1921.

ENTRE MOROS

Por CASIMIRO PRIETO



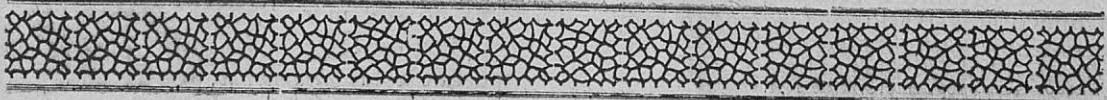
Moraina ¿ porque me miras
con ese gesto irritado ?
¿ me ves de nuevo a tu lado
y ya de amor no suspiras ?
¿ Porque tu ardiente mirada,
— destello de sol, brillante, —
se hunde hoy en mi pecho amante
como la hoja de una espada ?
¿ No soy tuyo ? ¿ no eres mía ?
¿ no me quieres ? ¿ no te adoro ?
¿ hay moro como tu moro
en toda la morería ?
— Tan falso como Aliatar,
no le hay.
— ¡ Por Alah ! . . .
— ¡ Que quieres !
— ¿ Falso yo ?
— Tan *falso* eres . . .
¿ que no te puedo *pasar* !
— ¿ Conque tu crees que es vana
mi pasión tierna y sencilla ?
— ¡ Si hay quien te ha visto en Melilla
del brazo de una cristiana !
— ¿ Yo amante de otra belleza ?
¿ me han calumniado, pardiez !
— Una chica de *Pérez* . . .
que se te fué a la cabeza.
Con ella, que es tu ilusión,
se que pasas horas gratas
y hasta se dice que tratas
de abrazar su religión.
— ¡ Moraina, no seas cruel !
¿ cristiano yo ? antes muero !
he nacido moro . . .
— Es cierto,
— y seguirás siendo *infiel*.
— No para tí que te adoro
desde el día que te ví,
— Pues, Aliatar para mí
dejaste ya de ser *moro*.
— ¿ No vives de mí alejado ?
— Y por faltas que confieso
¿ ya no soy moro ?
— ¡ Por eso !
porque estás *desamorado*.

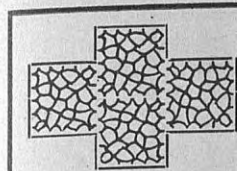


PUNTEAREAS



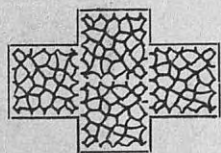
Puente Nuevo sobre el
 Río Tèa : : : :





LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA

:: Y NUESTRA INSTITUCIÓN ::



Dos palabras

Fieles a los dictados de nuestro amor a España, y respondiendo a un llamado de la benemérita comisión Pro-Cruz Roja Española, de Buenos Aires, que tan dignamente presiden la respetable dama doña Isabel Briones de Sáenz, y el inteligente y galano escritor señor Ortíz y San Pelayo, el Centro Gallego de Córdoba organizó la comisión de señoritas que en los días 16 y 17 del pasado mes, salió a recolectar fondos destinados a las víctimas de la guerra en Africa.

En estos momentos aciagos y de prueba para la Madre Patria, el Centro Gallego siéntese orgullosísimo de haber aportado su grano de arena, contribuyendo en parte, a mitigar los sinsabores de sus hermanos que allá en tierras infieles, ofrendan sus vidas por el honor nacional y en aras de la Patria.

El Centro Gallego de Córdoba, pese a quién pese, ha cumplido como oriundo de tierras hidalgas y de caballeros.

Llamado de honor

Buenos Aires, Agosto 25 1921.

Sr. Presidente del Centro Gallego.

Córdoba.

Distinguido compatriota:

La Comisión Cooperadora de la Cruz Roja Española en Buenos Aires de señoras y caballeros, actuando con el beneplácito de la Cruz Roja Argentina, cumplen el grato deber de dirigirse a Ud. para que mediante sus patrióticos entusiasmos y de los españoles todos de esa localidad, formen Uds. una Comisión de señoras y caballeros, que recauden dinero para socorrer a las víctimas de Marruecos.

Dadas las virtudes patrióticas que enaltecen a los socios de esa benemérita institución no dudamos se unirán en estrecho lazo para cooperar al con-

junto de la suscripción de los españoles que residimos en la Argentina.

Lo recaudado puede girarse indistintamente a la Comisión de señoras o a la de caballeros Cooperadora de la Cruz Roja Española en Buenos Aires.

Seguro que honrarán su nacionalidad contribuyendo a aliviar las aflicciones de tantísimo compatriota, muy grato me es saludarle con mi mayor consideración y respeto.

Suyo afmo. S. S.

ISABEL BRIONES DE SAENZ
Presidenta.

FÉLIX ORTÍZ Y SAN PELAYO
Presidente.

MERCEDES S. DE VICUÑA
Secretaria.

M. A. ARANDA
Secretario.

Nuestra Junta Directiva

Ante el contenido de la carta anteriormente transcrita, la J. D. de nuestro Centro, en sesión especial acordó cooperar por los medios a su alcance, en patriótico llamado de dicha carta; en consecuencia, se encargó nuestro digno vicepresidente señor Juan P. de Santiago, solicitar el concurso de las señoritas de la comisión de fiestas.

La Comisión de Señoritas

Llamadas a una reunión, la cual presidió el señor Pérez de Santiago, se resolvió, en medio del más patriótico y sano entusiasmo, formar una comisión compuesta por las señoritas Lolita Fernández, Berta y Lola Osorio, Teresa Nuñez, Josefina Miguez y María Angélica Planas, que, ostentando el simbólico traje de la Cruz Roja salieron a postular recursos pro-víctimas-Marruecos, en los días ya indicados.

Es digno de mención, y nos satisface grandemente consignarlo, el rasgo al-



truista de estas señoritas que, de ninguna manera permitieron que el Centro sufragara los gastos de los vestidos adecuados, ellas, espontáneamente acordaron costéárselo, ¡plausible y bello rasgo! ¡noble y puro como sus almas y amor a la tierra de sus mayores!; cuantas enseñanzas encierra este admirable gesto para muchos, si supieran comprenderlo.

Integraban la comisión de niñas, nuestros apreciables consocios señores José Figueras y José Carballo, que gentilmente ofrecieron su concurso.

El Beneficio de «La Comedia»

Aprovechando el ofrecimiento del señor Caderoso, empresario del Coliseo de la calle Rivadavia, donde con tanto éxito actuó la Compañía Rio-Platense, de los hermanos Messuti, se llevó a cabo el día 28 del pasado mes, un festival benéfico pro-víctimas Marruecos, al que asistieron nuestro representante consular en ésta señor Antonio Rivero Parada y el señor Intendente municipal ingeniero José A. Ferreira.

Después de los acordes del Himno Nacional y de la Marcha Real Española, púsose en escena «El Indio Lara», pieza

en dos actos y original de Alberto Weisbach y Luis Gayon Herrera, mereciendo muchos aplausos la señorita Luz Barrilaro, que interpretó fielmente el papel de «Hurí», la señora Antonia Vila en su rol «La Infanta», y el señor Valicelli, el cual ha hecho un verdadero inglés.

«La Partida» a cargo de nuestro consocio el aplaudido tenor señor Salvador Vallaura y que desinteresadamente prestó su cooperación, fué cantada magistralmente, siendo premiada su labor con una merecida y prolongada salva de aplausos.

La señorita Margarita Muñoz, admirable en sus tonadillas, habiendo sido todas ellas interpretadas con sumo estilo y maestría.

Seguidamente púsose en escena, Morriña, Morriña mía... original de nuestro compatriota señor García Velloso, con música de Antonio de Bassi.

Fué admirablemente interpretada, haciéndonos recordar particularmente en el primer cuadro, lejanas tierras y recuerdos indelebles de nuestros juveniles años.

Y llegamos a la nota más sensible de la velada; la dió la señorita Luz Barri-

laro, parte principal de la compañía, que, recitando la magistral composición del laureado poeta Salvador Rueda, intitulada «La Bandera», y al llegar donde dice...

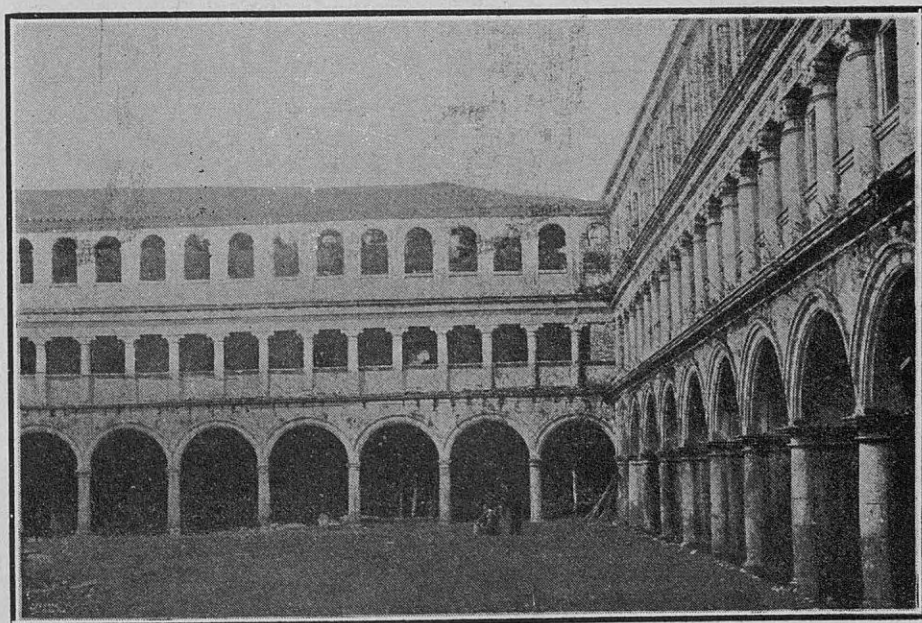
La bandera es Evangelio por la raza consagrado es el lienzo de sus glorias en el viento desplegado, etc.

la artista no pudo contener dos lágrimas que al saltar de sus ojos, impresionaron a todo el auditorio que emocionado en su inmensa mayoría, tampoco pudo contenerse sin imitar a la que conmovida, y quizás con el pensamiento allá donde algún ser querido se jugase en aquel momento, la vida en holocausto a lo que ella tan emocionada recitaba. ¡Vuelvan esas benditas lágrimas a nues-

tros ojos! que es de patriotas llorar los infortunios de la Patria, y han de volver, si, a impregnarse nuestros ojos en llanto, pero esa vez será de júbilo, de alegría por el retorno victorioso a los lares patrios de nuestro glorioso e invencible ejército.

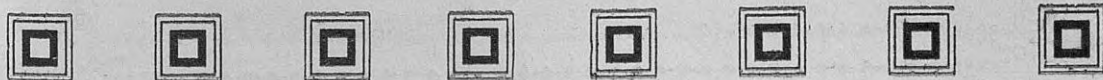
Terminó la velada con una apoteosis alusiva a la fiesta, en la que tomaron parte elementos de la compañía y las distinguidas señoritas de la comisión pro-víctimas-Marruecos, que patrocina nuestra institución.

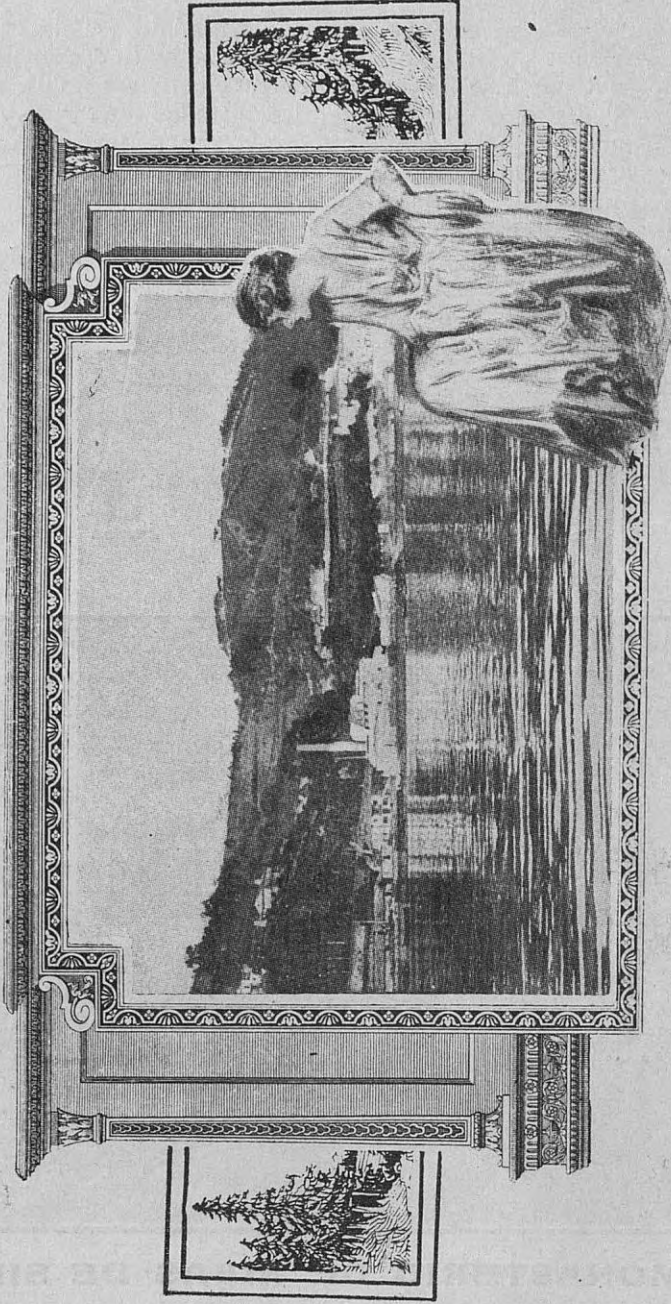
Una ovación grandiosa coronó este cuadro final, idea de nuestro consocio señor Manuel Fernández, que también transmitió con su organización, una nota conmovible en el ánimo de los espectadores.



MONASTERIO DE RIBAS DE SIL

PATIO PRINCIPAL





FERROL — La Cabaña o el Priorato

A TRES AÑOS DE FECHA

NUESTRAS EFEMÉRIDES

SEPTIEMBRE - 28 - 1918 — Inauguración del Centro Gallego de Córdoba, en su actual edificio social Ituzaingó 169; evoca esta fecha en los primeros soldados de nuestra institución un recuerdo gratisimo, de esos que en el transcurso de la vida jamás se olvidan.

OCTUBRE - 12 - 1919 — Toma parte en las fiestas de la Raza, patrocinadas por nuestro Centro el eminente hombre de ciencia Dr. Juan F. Cafferata, a cuyo cargo tenía el discurso de apertura de la velada, pronunciando en tal ocasión una pieza oratoria sublime, cuyos elo-



Aspecto de la sala en la noche de la inauguración



Recuerdo de la inauguración: Aficionados que tomaron parte en nuestra primer velada



cuentísimos párrafos, todavía vibran patrióticamente en nuestros espíritus.

ABRIL - 10 - 1920 — Centro Gallego edita el primer número de su actual órgano oficial revista «A TERRA», publicación que es acogida con simpatía y cariño.

JUNIO - 27 - 1920 — Celébrase el primer «Xantar», en cuyas fiestas tanto se recuerda a la patria chica, y dan motivo para consolidar afectos y amistades.

JULIO - 25 - 1920 — Es celebrado grandiosamente la festividad de Santiago Apostol; en la velada pronunció una elocuente conferencia el preclaro orador, Rdo. Padre Demetrio Velasco, viniendo así a aumentar el número de los grandes e ilustres oradores que han desfilar en diferentes ocasiones por nuestra sociedad. Este mismo día inaugura nuestra querida institución clases de dibujo lineal y adorno, clases de dactilografía y la sala de gimnasio.

OCTUBRE - 10 - 1921 — Nuestra institución, debido a su cooperación y venta de medallas en la colocación de la piedra fundamental para el Hospital Es-

pañol, contribuye con un total en efectivo de pesos 979 y que en oportunidad fueron entregados a quien correspondía.

MARZO - 18 - 1921 — Nuestro Centro dá la idea y patrocina los funerales en memoria de esclarecido gallego D. Eduardo Dato e Iradier, celebrados con gran pompa, en la iglesia de San Francisco; de lo recaudado para sufragar los gastos originados, quedó un sobrante que la J. D. distribuyó en la forma siguiente: Adquisición de un retrato del malogrado estadista, y que hoy figura en nuestra galería de gallegos ilustres; entregáanse cincuenta pesos al Patronato Español y otros cincuenta a la Sociedad Española de Socorros Mutuos.

SEPTIEMBRE - 16 - 1921 — La J. D. del Centro, acuerda recaudar fondos destinados a las víctimas de la guerra en Marruecos, saliendo con tal fin una comisión de señoritas y caballeros.

SEPTIEMBRE - 28 - 1921 — El Centro patrocina un festival llevado a cabo en el teatro «La Comedia», cuyo beneficio fué destinado para la Cruz Roja Española.



ESPAÑA


Ayer noble y creyente, buscó en el Oceano,
ruta incierta y feliz de otro hemisferio
y en lejano horizonte de misterio,
un mundo nuevo le ofreció el Arcano

Heraldo del amor, el celo hispano
creó la redención de un cautiverio,
y, en heróico bregar, gestó el imperio
de un hermoso ideal americano.

A su obra inmortal de misionera
y de libres naciones creadora
se aduna el espíritu que inspira;

Y el pueblo americano, la venera.
la antigua Europa, su pasado adora
y el mundo entero su grandeza admira.

G. CAVALLER





¡QUE DEMO DE VELLA!

N-unha faltriqueira
ten a miña sogra,
douscentos reas
e duas perras gordas.

Vai comprar un pano,
e unha saya boa,
unhos zokes novos
e un mantón d'alfombra
¡Que rayo de vella
vay volverse tola!

Desde qu'é viuda
quer parecer moza
¿Será c'algun vello
a porta lle ronda?.....

José Carballo García



Notas Gráficas



Don ANTONIO GARZÓN

Presidente de la Sociedad de Beneficencia Española de esta ciudad.

Don HERIBERTO MARTINEZ

Presidente actual de nuestra institución regional.

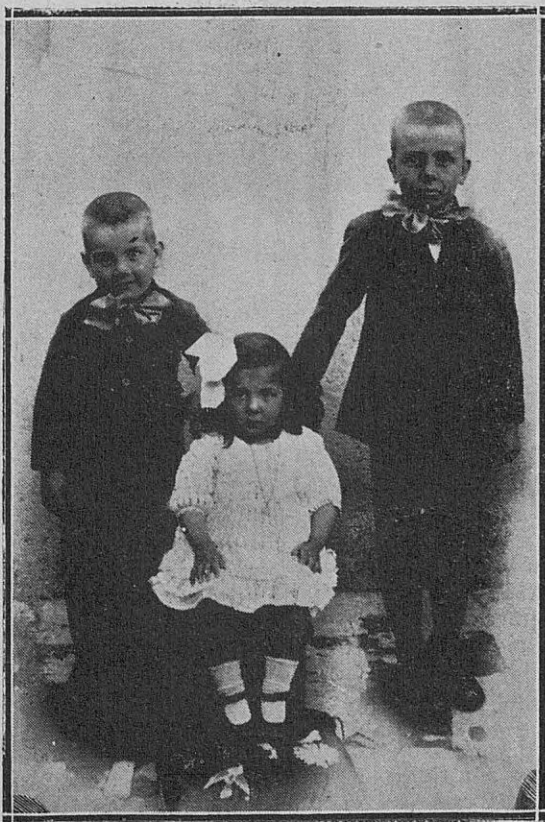
Don BERNARDO FERNANDEZ

Presidente de las fiestas conmemorativas al Día de la Raza, celebradas en esta capital.



Galería

Infantil



Tres hermosos retoños, hijos de nuestro con-socio de Laguna Larga, Sr. Manuel Romero.

FERROLIÑO

Lo de Ferrol o El Ferrol, *conforme lle pea a cadam*, aquí no hay otra regla para articular o desarticular, es para lo artificial y nada mas; «Ferrolíño» es más íntimo, más familiar, más ferrolano; tan nuestro que nadie más que nosotros la emplea y nadie lo entiende como nosotros, ni en nadie evoca los recuerdos amables y los *saudosos* pensamientos que en nuestro espíritu aparecen al pronunciarle y escribirle.

«Ferrolíño» no es la bella población, con

plaza de Amboage, los altercados de la de Churruca, las pedradas del campo de las Burras, las *peraldas*, los *cherepas* y los alcaldes inútiles.

Los de «Ferrolíño» miramos con cierta compasión a los petroníos de Puente deume y Santa Marta y nos indignamos cuando los de Coruña se compadecen de nosotros; comparamos sin vacilación nuestra calle Real con otras reales calles y reputamos más regia la nuestra; nos sonreímos de la



FERROL — Calle Real, hoy Sinforiano López

sus 40.000 habitantes, una bahía como pocas en el mundo, unos arsenales estupendos, unas murallas consumidoras, un ferrocarril que presta su servicio y un puerto al que suelen atracar algunos buques. Eso es Ferrol. «Ferrolíño» es como el alma de Ferrol; el sueño del *fragatilla* enamorado, el paseito de la calle Real, la triste soledad del Cantón, el temido mentidero del Camino, el espionaje de la Ribera, las tertulias de Herrera, los ofrecimientos a la Virgen de Chamorro, los juegos en la

pequeñez de Lara y el Infanta Isabel y pronunciamos la palabra «Jofre» con el respeto debido, añadiendo siempre: «Como Apolo». San Julian es una iglesia de lo más urbano, San Francisco una catedral mejor que la de Mondoñado; nuestra cárcel es decorosa y amplia y la tenemos plantificada en lo más céntrico de la ciudad, para que se distraigan con las músicas que amenicen los paseos, los desfiles de tropas y la vista de las nenaz ferrolanas, lo más bonito del globo terráqueo,

producto especialísimo de «Ferrolño» merced al cual Ferrol es conocido en las cinco partes del mundo.

Los de «Ferrolño», de Esteiro, del Castro, de Canido o del muelle todos somos unos, estamos empeñados en que nuestro pueblo es algo magnífico y sin segundo, pero rara vez hacemos algo para lograrlo; y es que tenemos un razonable temor a la transformación y nos da miedo solo el pensar en una vida de inquieta actividad en el puerto y en la ciudad toda: se ensuciarían las calles, el cielo se empañaría de humo, la intensa circulación de vehículos pondría en peligro nuestras vidas, subirían más los alquileres de las casas, los precios del mercado se harían inaccesibles, perderíamos nuestras murallas de tabla de pino y «todo iba a ser peor».

Ferrol seguirá siendo por muchos años lo que es, y mientras así sea, habremos de llamarle «Ferrolño», que suena tan dulcemente, que no nos cansamos de repetirlo: «Ferrolño» y «Ferrolño».

¡Y que podamos visitarte prontamente, aunque tus guardias municipales continúen mal vestidos y sucios, en las calles se pueden contar las personas que por ellas circulan, los vagones del tren sean malos (peor era el coche de Gil), las casas se caigan de viejas y la traída de aguas, el ferrocarril a Gijón, el tranvía a Jubia y un diputado que lo sea no hayan desaparecido aún de tu programa de aspiraciones!

MEIRAS OTERO

Nuestras Fiestas

Es grande el entusiasmo que reina entre el elemento joven de nuestra institución con motivo de la celebración del Día de la Raza.

La comisión de fiestas que tan acertadamente preside nuestro incansable compatriota Sr. Ramón Padró, no ha escatimado esfuerzo de ninguna clase para que los festejos a desarrollarse con tal motivo, alcancen el éxito que merecen todos los componentes del cuadro escénico y que dirige también el entusiasta Sr. Padró.

Vaya nuestro anticipado y caluroso aplauso a los infatigables jóvenes, y particularmente a las distinguidas señoritas que completan dicho cuadro, y que con su labor constante ponen en todo momento muy alto el nombre de nuestra cultural institución.

He aquí el programa con que nuestro Centro conmemorará la gloriosa fecha de Octubre.

PROGRAMA

Himno Nacional Argentino
Marcha Real Española

LOS INCONVENIENTES

Juguete cómico en un acto y en verso original, de Eusebio Sierra con el siguiente

REPARTO

Matilde Srta. Lola Osorio
Pepe Sr. N. Arin
Ramón » Manuel Ballesteros

Sinfonía por la Orquesta.

LAS HEROINAS DE SALVORA, poesía original del eminente escritor gallego Sr. Avelino Rodríguez Elías, recitada por la Srta. Lola Osorio.

UNA VIEJA, romanza cantada por el aplaudido tenor Sr. Salvador Valldaura.
Alborada de Veiga, por la Orquesta.

LAS CODORNICES

Juguete cómico en un acto y en prosa original de Vital Aza, con el siguiente

REPARTO

Doña Tomasa Srta. Berta Osorio
Clara » Teresa Nuñez
El Sr. García Sr. M. Ballesteros
Don Fernando » A. Guetglas
Andrés » H. Colantonio
Juan » R. Nuñez

Terminará la Velada con un gran baile familiar.

CASA INTRODUCTORA — Tejidos - Mercería - Ropería - Sombreros — Ventas por mayor y menor

Secundino E. Rey

Propietario de los afamados Trúes de un ancho y doble, Marca LA ROSARINA — A y A — A

SIN COMPETENCIA

219 - San Jerónimo - 231 — Córdoba



FRENTE DEL EDIFICIO

EL GRAN HOTEL ESPAÑA terminó sus reformas añadiendo a ellas su espléndido comedor decorado con gusto y elegancia; amplio y cómodo con capacidad para 500 cubiertos por lo tanto excelente para banquetes, casamientos, bautizos, etc. etc. y el que por su situación se hace el preferido del público. Está ubicado en pleno centro de la actividad comercial de esta ciudad, tocando con la sucursal de Cath y Chaves y a una cuadra de la Plaza San Martín.

25 DE MAYO, 131 al 147 — CORDOBA

Balanzas y Básculas

“TOLEDO”

CALCULADORAS SIN RESORTE — PESO EXACTO

LAGRANGE & HASFELD

BUENOS AIRES

Representante en Córdoba:

Victor D. Capparelli

24 de Septiembre 138

Empresa General de Pintura

LETREROS DE TODO ESTILO

Especialidad en letras de oro y letreros
luminosos vitreaux

Pintura de Obras, Decoraciones y
Empapeados — Precios módicos

M. Fernández y Cía.

24 de Septiembre 168 — Córdoba

Sastrería ROCA

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela y del público en general, que he inaugurado mi nueva sastrería en

Calle 25 de Mayo N.º 147

en la que encontrarán todos los gustos en casimires de alta calidad y como así mismo, una confección muy esmerada.
(Teléfono 3510).

Tejidos -- Mercería -- Ropería

IMPORTACIÓN DIRECTA

ANTONIO RIVERO

Calle Buenos Aires, 329 **CÓRDOBA**

CASAS DE COMPRA:

PARÍS — MILÁN — MANCHESTER

Paños, Casimires Mercería

PARA SASTRES Y MODISTAS

Francisco Masuet

San Martín, 153

Teléfono 3250 :: Córdoba

Casa Marcus

Relojería, Joyería, y Platería

SE COMPRA:

Objetos de Plata antiguos y modernos

Muebles antiguos, monedas y medallas

Anexo:

Fotografía "KALOS"

ECONOMIA

ELEGANCIA

PERFECCIÓN

178 - San Martín - 178 - Córdoba

"EL OBRERO"

DE

Gómez, Sánchez & González

ALMACEN al por Mayor y Menor

DEPÓSITO DE CEREALES Y VINOS

*La casa que más barato vende en
Comestibles, Licores y Conservas*

Alvear y Libertad -- Teléf. 3717 -- Córdoba

Barcia, Méndez & Cía

Almacén y Ferretería por Mayor

AGENTES:

Kerosene "LOCOMOTORA"

y Nafta "TYDOL"

ARTÍCULOS IMPORTADOS DE TRIPLE REFINACIÓN

ALVEAR 186

Teléfono 3445

CORDOBA

:: SOCIEDAD ANÓNIMA ::

CERVECERIA DE

'RIO SEGUNDO'

CÓRDOBA F.C.C.C. — RÍO SEGUNDO F.C.C.A.

Cerveza Blanca

» Bock

» Negra Extra

: HIELO :

ADMINISTRACIÓN:

CASILLA 4

CÓRDOBA



EL MEJOR CALZADO DE LONA

Marca « LORO »

Vino de Mesa marca "Brandi"
Bodegas en Mendoza

Unico Vendedor en Córdoba:

Francisco Fernández
Santa Rosa 267

Cigarrería "Del Toro"

MANUFACTURA

DE

Tabacos, Cigarros y Cigarrillos

CASA INTRODUCTORA

Manuel Posada

25 de Mayo, 25 — Córdoba

Fábrica de Fideos

"LA GENOVESA"

Pedro Ronca

CALLE ONCATIVO

ENTRE ALVEAR Y MAIPÚ 262 - 270

— CÓRDOBA —

Eloy Martínez y Cia.

IMPORTADORES



Fábrica de Ropa y Sombreros

CÓRDOBA

Rosario de Santa Fé, 182

BUENOS AIRES

Alsina, 1249

— ANTONIO NORES —

Fábrica de Calzado
y Talabartería

Almacén de Cueros Curtidos — Surtido completo

para Zapateros y Talabarteros

Artículos para viaje y tapicería para carruajes

SAN GERÓNIMO, 239

— CÓRDOBA —

Farmacia y Droguería

"Obispo Salguero"

DE

Juan Deza

Entre Ríos y Obispo Salguero

Teléfono 3490 — CÓRDOBA

⇒ BAR ⇐

El Espléndido

SOCIEDAD ANONIMA

San Martín 183

Casa Especial

PARA

SERVICIO DE LUNCH

HOMBRAVELLA Hnos. & Cía.

Jabón "Isabel"

PÍDALO en todos los almacenes

La Germano Argentina

Compañía de Seguros
Incendio — Vida y Marítimos

AGENCIA EN CORDOBA

G. y P. Ancochea

SAN JERÓNIMO N°. 290

"La Española"

DE
MANUEL OSORIO

Fábrica de Paraguas

y Academia de Bordados
y Vainillados a Máquina

INDEPENDENCIA, 192
Córdoba a

Rafael Calvo

Almacén y Ferretería
Al por Mayor

Entre Ríos 260 -- Córdoba

Gran Fábrica de Dulces

EN GENERAL

Luis Cremades

238 - Chacabuco - 250

TELÉFONO 2880

CÓRDOBA

Gonzalez, Morales & Cía.

Almacén por Mayor — Ferretería, Lozas y Cristales

162, Rosario de Santa Fé 164

Teléfono 2897

Cordoba

Marcas Registradas "CONDOR" y "DON PEPE"

Bolsas vacías para Cereales

CASA BIGI Gran Mueblería

Fundada en 1892

Automóviles BUICK

CONTINENTAL = La Reyna de las máquinas de escribir

CONFÓRT - ELEGANCIA Y SOLIDEZ

U. T. 3501

151 - Independencia - 157

Córdoba

¡Llegó!

Un grandioso y variado
surtido de **TRAJES** y
Pijamas en la

CASA ARES

—:: Sastrería y Confecciones ::—

San Martín 75

TELÉFONO 2731

CÓRDOBA

PORTA Hnos.

SUCESORES DE

MARIA CALLERIO DE MARTINETTI

Fábrica de < < < <
Licores - Alcoholes
→ → → →, y Jarabes

Alvear 622 - Teléfono 2114

⇒ CORDOBA ⇒

“La Artística”

Casa Introdutora

SURTIDO GENERAL EN ARTÍCULOS
PARA FOTÓGRAFOS

CUADROS — OLEOGRAFÍAS

GRABADOS, ETC. — PAPEL PINTADO

VIDRIOS — ESPEJOS

CONSTRUCCIÓN DE MARCOS PARA CUADROS
SE COLOCAN VIDRIOS A DOMICILIO

50 - Colón - 54 — Córdoba

Taller de Hojalatería

DE

Salvador Valldaura

Instalaciones de Gas y Agua Corriente

Se construyen aparatos para Gas Acetileno

Compostura de faroles de automó-
viles.—Reparaciones y Colocaciones
de Bombas

Teléfono 3839

24 de Septiembre, 336-338 — CÓRDOBA

CONSULTORIO DEL

Dr. Alfredo Carré Argento

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
(AUTOVACUNA ANTIOCENOSA)

Tratamiento médico y vacuna terapico
de la oena y para-oena

Rivadavia, 279—Teléfono 3205

Bonificación a los socios del Centro Gallego

Instituto Biológico Córdoba

LABORATORIO DE ANÁLISIS

Atendido por los Doctores

PABLO ARATA y JUAN A. TEY

Análisis de interés médico — Reacciones biológicas

Preparaciones de Vacunas

Rivadavia 279 — Teléfono 3205 — Córdoba

Bonificación a los socios del Centro Gallego



CASA VICH

GRAN ZAPATERIA

RIVADAVIA 194

Nuestros precios no admiten competencia

Compre Ud. una vez en esta su casa y se convencerá

:: Ofrecemos un colosal surtido en calzados finos Luis XV para señora. En cuero de potro, cabritilla y Gum-metal extra para hombre y finísimos zapatitos para niñas y criaturas.

— Para la nueva estación, un considerable surtido en zapatos de color y gamuza para señoras, niñas y criaturas.

Zapato en Nobú Luis XV **\$ 17.90**
muy fino



Ferretería KEGELER

Rivadavia 365 - - Córdoba



ALAMBRE DE FABRICACION ALEMANA

Permitimosnos de recordar a los señores estancieros y agricultores que en adelante dispondremos de nuevo de NUESTRO AFAMADO ALAMBRE DE ACERO OVALADO DE FABRICACION ALEMAMA

Cada rollo lleva nuestra marca **J. K. C.**

Son rollo de 45 kilos, hay de 14-16 de 1250 metros cada rollo, 15-17 de 1000 mts. cada rollo. Garantizamos de alta resistencia y de superior calidad, mejor que cualquier alambre que se introduce en el país.

Es de calidad superior, la esencia de superioridad

Cemento, Tirantes T, Fierros, Maderas

Ferretería, Pinturería, Bazar, Etc. Etc.

Rapalo, Ferreiro & Cia.

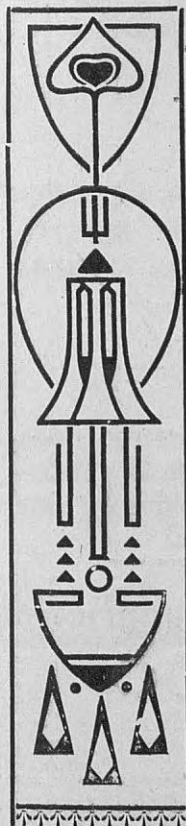
Fabricantes de Calzado y Talabartería

Almacén de Curtidos

Calle Rivadavia N° 46

TELÉFONO 3344

CÓRDOBA



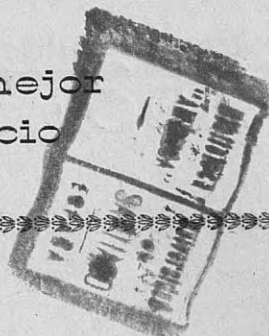
Casella Hnos.

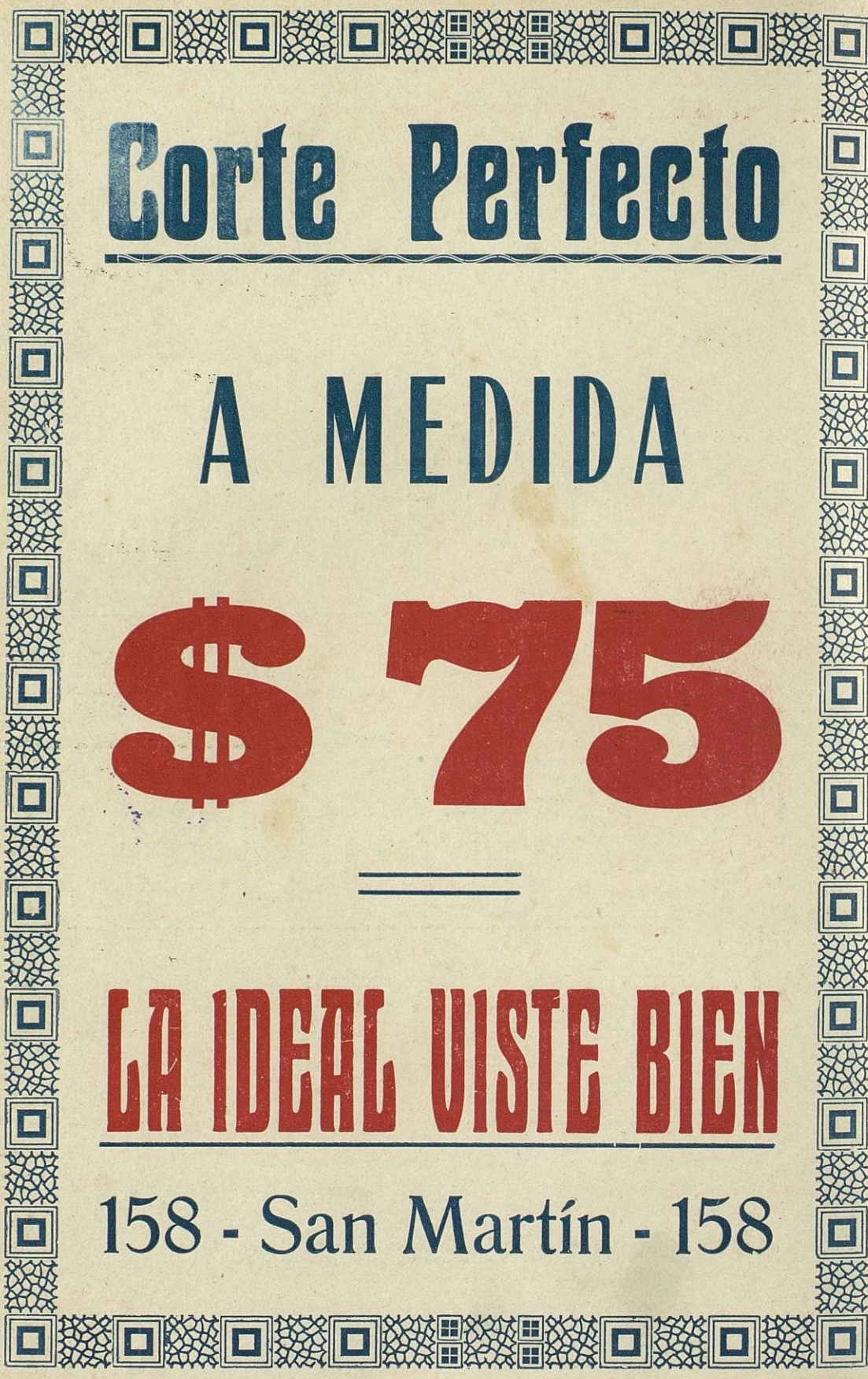
San Jerónimo 150

Córdoba

La Gran Mueblería de Moda

Siempre lo mejor
a mejor precio





Corte Perfecto

A MEDIDA

\$ 75

LA IDEAL VISTE BIEN

158 - San Martín - 158